
DEWALT®

DW849

Dansk	5
--------------	----------

Deutsch	11
----------------	-----------

English	18
----------------	-----------

Español	25
----------------	-----------

Français	32
-----------------	-----------

Italiano	39
-----------------	-----------

Nederlands	46
-------------------	-----------

Norsk	53
--------------	-----------

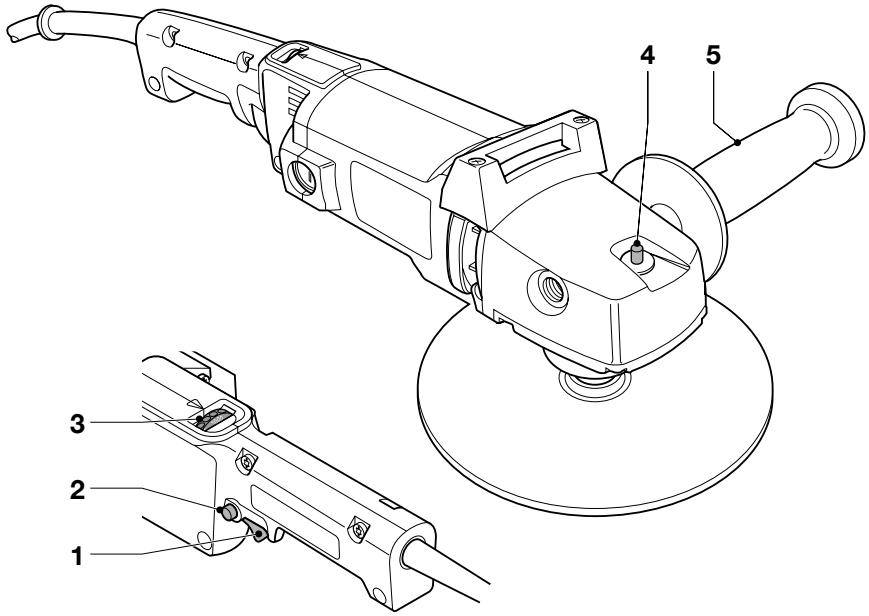
Português	59
------------------	-----------

Suomi	66
--------------	-----------

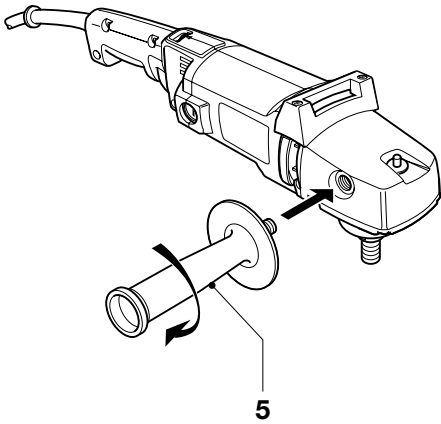
Svenska	72
----------------	-----------

Türkçe	78
---------------	-----------

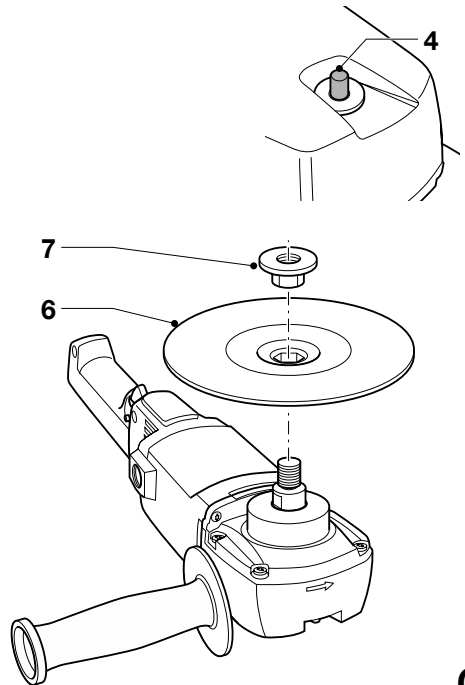
Ελληνικά	84
-----------------	-----------



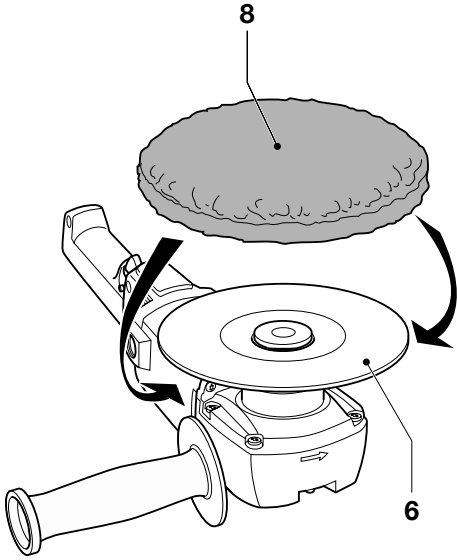
A



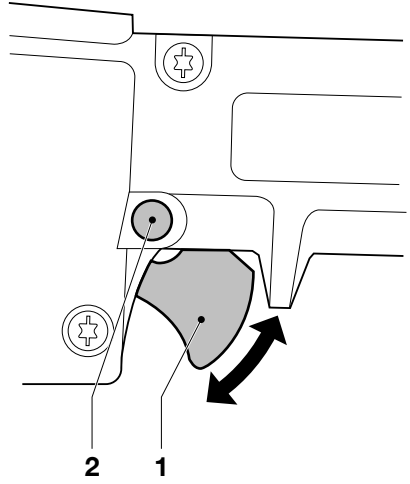
B



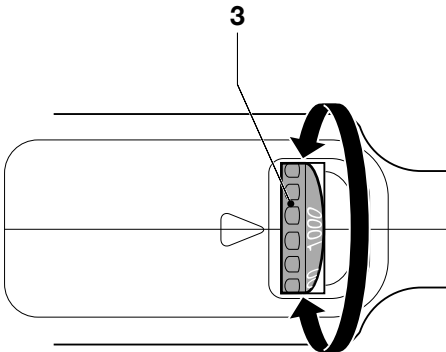
C



D



E



F

PUDSEMASKINE DW849

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		DW849
Spænding	V	230
Motoreffekt	W	1150
Omdrejningstal ubelastet	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Maks. bagbeklædningspudens diameter	mm	178
Spindel		M14
Vægt	kg	3,1

Sikringer:

		DW849
230 V maskiner		10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Brandfare.

EU-Overensstemmelseserklæring



DW849

DEWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DEWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 98/37/EØF, målt i henhold til EN 50144:

		DW849
L _{PA} (lydniveau)	dB(A) ¹⁾	92
L _{WA} (akustisk styrke)	dB(A)	103

¹⁾ ved operatørens øre



Anvend høreværn.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

		DW849
	m/s ²	4,2

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler for værktøjet



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Hvis nedenstående advarsler og instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til netdrevet (med tilslutningsledning) eller batteridrevet værktøj (uden tilslutningsledning).

1 Sikkerhed i arbejdsområdet

- a **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.**
Rodede eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b **Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.**
El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c **Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.**
Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2 El-sikkerhed

- a **El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.**
Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.**
Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d **Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.**

Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e **Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.**

Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3 Personlig sikkerhed

- a **Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge værktøjet, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.**

Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b **Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- c **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det slutes til strømmen.**

Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.

- d **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.**

Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.

- e **Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.**

Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

- f **Sørg for passende påklædning. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.**

Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.

Brug af støvopsamling nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4 Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

a Undgå at overbelaste el-værktøjet.

Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.

Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.

b Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.

El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c Træk stikket ud af stikkontakten og/eller afmonter batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.

Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

d Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte værktøjet.

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt.

Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.

Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

f Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.

Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5 Service

a Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.

Dermed opretholdes el-værktøjets sikkerhed.

Yderligere sikkerhedsbestemmelser for slibe- og pudsemaskiner

- Værktøjet er designet til at pudsning og slibning ved hjælp af specielle slibeskiver. Følg altid de advarsler, anvisninger, billeder og oplysninger, der følger med maskinen. Hvis denne information ignoreres, kan der være risiko for brand, elektrisk stød og personskader.
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt til slibning, som kopstålbørste eller til skæring. Hvis maskinen bruges til formål, som den ikke er beregnet til, er der risiko for ulykker, og der kan ske ulykker og personskader.
- Brug ikke tilbehør, hvorom fabrikanten ikke specifikt har angivet, at det kan bruges til denne maskine. Selv om dette tilbehør kan monteres på din maskine, er der ingen garanti for, at det er sikkert at bruge det.



Slib eller polér ikke let metal med et magnesiumindhold over 80%, da denne type metal er brændbart.

- Brug kun det tilbehør, der anbefales af fabrikanten.
- Brug ikke tilbehør, der ikke har de dimensioner, som er opgivet i de tekniske data. Brug ikke mellemstykker for at få en skive til at passe på spindelen.
- Sørg før brugen for, at polere- eller slibetilbehøret er monteret korrekt.
- Lad værktøjet køre uden belastning i en sikker position i mindst 30 sekunder. Hvis der er tydelige vibrationer, eller hvis der forekommer defekter, skal værktøjet standses, og årsagen skal findes.

- Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spåner, der dannes ved skæring eller udsendes fra gnistdannende motorbørster, kan antænde brændbare materialer.
- Brug ikke værktøjet, mens du står i skivens sigtelinje. Hold andre personer væk fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne holdes frie under arbejde i støvede omgivelser. Hvis det skulle blive nødvendigt at rense ventilationsåbningerne, afbrydes værktøjet først ved kontakten. Undgå at beskadige de indvendige dele ved at bruge ikke-metalliske genstande.
- Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn. Brug desuden andet personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, handsker og hjelm.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Pudsemaskine
- 1 Bagbeklædningspude
- 1 Gevindskåret skrue
- 1 Pudseskive
- 1 Sidehåndtag
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Deres DeWALT pudsemaskine DW849 er blevet designet til professionel pudning af malede metaloverflader (f.eks. biler) og naturlig stenoverflade finishing.

- 1 Afbryder med variabel hastighedskontrol
- 2 Låseknop
- 3 Hjul til indstilling af båndhastighed
- 4 Spindellås
- 5 Sidehåndtag

El-sikkerhed

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Anvendelse af forlænger-kabel

Hvis der skal bruges forlænger-kabel, skal der anvendes et kabel svarende til værktøjets strømforsyning. (Se de tekniske specifikationer.) Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm². Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Samling og justering



Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.

Montering af sidehåndtaget (fig. B)

- Skru sidehåndtaget (5) stramt ind i et af hullerne på en hvilken som helst af værktøjets sider.

Tilpasning og fjernelse af bagbeklædningspuden (fig. C)

- Anbring værktøjet på et bord, spindlen opad.
- Tryk på spindellåsen (4) og drej spindlen, indtil låsen falder i hak.
- Anbring bagbeklædningspuden (6) på spindlen.
- Skru den gevindskårne krans (7) på spindlen.
- Stram den gevindskårne skrue.
- Slip spindellåsen.
- For at fjerne bagbeklædningspuden løsnes den gevindskårne skrue, mens spindellåsen er i hak.

Tilpasning af pudseskiven (fig. D)

- Anbring værktøjet på et bord, spindlen opad.
- Træk pudseskiven (8) over bagbeklædningspuden (6).

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Tryk kun ganske let på maskinen. Der må ikke udøves et sidetryk på bagbeklædningspuden.
- Undgå overbelastning. Lad maskinen køre et par minutter uden belastning, hvis den skulle blive for varm.

Før værktøjet tages i brug:

- Man skal sikre sig, at den gevindskårne skrue er korrekt monteret.
- Man skal sikre sig, at pudsepuden drejer i den retning, som pilene på tilbehøret og på værktøjet angiver.
- Man skal sikre sig, at evt. skidt er vasket af arbejdsnettets overflade.

Pudsning (fig. A)

- Man skal altid benytte rene pudseskiver.
- Man skal ligeligt fordele den krævede mængde pudsemiddel på pudseskiven.
- Hold pudseskiven imod overfladen, som skal pudes, og tænd værktøjet.
- Bevæg værktøjet ligeligt over overfladen, uden at påføre tryk.
- Sluk maskinen før værktøjet fjernes fra overfladen.
- Kontroller arbejdet med små intervaller.



Hvis man pudser med pudseskiven på arbejdsnettets overflade under høj hastighed, kan der opbygges en statisk ladning på dette værktøjs metaldele, hvilket kan medføre et statisk stød, når disse dele berøres.

Tænding og slukning (fig. E)

- Start værktøjet ved at trykke på afbryderen (1). Hastigheden reguleres ved at øge eller slække trykket på afbryderen.
- Hvis man ønsker vedvarende drift, kan arreteringsknappen (2) trykkes ned. Låseknappen fungerer kun ved maksimal hastighed.
- Slukning af maskinen: tryk på afbryderen igen.



Der må ikke tændes eller slukkes for værktøjet, når det er belastet.

Hastighedskontrol (fig. F)

Hastighedskontrolskalaen (3) kan benyttes til avanceret indstilling af den ønskede maksimale værktøjshastighed.

- Drej hastighedskontrolskalaen (3) til den ønskede position. Des højere nummeret er, des højere er den maksimale værktøjshastighed.
- Til naturlige stenoverflader benyttes en høj hastighedsindstilling. Til pudsning af malede metaloverflader skal man benytte en lav hastighedsindstilling.



Hastighedsindstillingerne må aldrig overgå den maksimale hastighed uden belastning, som angivet på det benyttede tilbehør.

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.

Rensning af ventilationshullerne

For at undgå ophobning af støv i maskinen rådes du til at rense ventilationshullerne dagligt.

- Afbryd maskinen ved stikkontakten.
- Blæs trykluft gennem ventilationsrillerne.
- Gør ventilationshullerne rene med en blød børste eller en tør klud. Brug ikke metalobjekter, da dette vil beskadige de indvendige dele.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.

- Man skal regelmæssigt vaske pudsedækslet i hånden, og derefter lade det lufttørre.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når DeWALT-produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialerne. Genbrug af materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

DeWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DeWALT-produkter, når deres levetid er slut. Benyt dig af denne service og returner venligst dit produkt til et hvilket som helst af vore autoriserede serviceværksteder, som indsamler dem på vores vegne.

For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale DeWALT kontor på den adresse, som er opgivet i denne brugsanvisning. Desuden findes en liste over alle autoriserede DeWalt serviceværksteder og alle oplysninger om vores eftersalgsservice på Internettet på adressen: www.2helpU.com

DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDESSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugernes øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgsservice på Internettet på følgende adresse: www.2helpU.com.

POLIERMASCHINE DW849

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DW849
Spannung	(Volt)	230
Leistungsaufnahme	(Watt)	1150
Leerlaufdrehzahl	(min ⁻¹)	0 - 1.000/0 - 3.000
Max. Polierteller-Durchmesser	(mm)	178
Spindel		M14
Gewicht	(kg)	3,1

Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge	10 A
------------------------	------

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung



Feuergefahr

EG-Konformitätserklärung



DW849

DEWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 98/37/EWG gemessen nach EN 50144:

		DW849
L _{PA}	(Schalldruck)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA}	(Schalleistung)	dB(A) 103

¹⁾ Arbeitsplatzbezogener Emissionswert



Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

		DW849
		m/s ² 4,2

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsbereich-Sicherheit

a Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.

Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fördern Unfälle geradezu heraus.

b Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a Der Anschlußstecker des Gerätes muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d Mißbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

c Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, daß sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Gerät mit dem Netz verbunden wird.

Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Verbinden eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

d Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.

Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.
- g Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung von Staubfangeinrichtungen kann die mit Staub verbundenen Gefahren verringern.

4 Gebrauch und Pflege von Geräten

- a Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
- c Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

- a Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Schleif- und Poliermaschinen

- Das Werkzeug wurde zum Polieren und unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheiben zum Schleifen konstruiert. Beachten Sie stets die Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und sonstigen Daten, die zum Werkzeug gehören. Das Nichtbeachten der Information kann zu Feuer, Stromschlägen und Personenverletzungen führen.
- Dieses Werkzeug ist nicht für Schleif-, Drahtbürstenaufsatz- und Schneideeinsätze geeignet. Jeglicher Einsatz, für den das Werkzeug nicht konzipiert wurde, kann zu Gefahren und Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller für dieses Werkzeug spezifiziert wurde. Auch wenn es möglich ist, das Zubehör an Ihrem Werkzeug anzubringen, kann ein sicherer Gebrauch nicht garantiert werden.



Schleifen oder polieren Sie kein Leichtmetall mit einem Magnesiumgehalt über 80%, da dieser Metalltyp brennbar ist.

- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht mit den in den technischen Daten angegebenen Abmessungen übereinstimmt. Benutzen Sie keine Abstandsstücke, um eine Scheibe auf die Spindel zu setzen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, daß die Polier- oder Schleifscheibe richtig angebracht ist.
- Lassen Sie das Werkzeug mindestens 30 Sekunden lang in einer sicheren Lage im Leerlauf laufen. Falls stärkere Vibrationen eintreten, schalten Sie das Werkzeug ab und finden Sie die Ursache heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Späne könnten explosive Stoffe entzünden.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, während Sie sich in einer Linie zur Scheibe befinden. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Stellen Sie sicher, daß die Belüftungsöffnungen freigehalten werden, wenn in staubigen Umgebungen gearbeitet wird. Sollte es erforderlich werden, die Belüftungsöffnungen zu reinigen, trennen Sie das Gerät zunächst vom Netz, und vermeiden Sie eine Beschädigung der internen Teile, indem Sie zur Reinigung einen nicht-metallischen Gegenstand benutzen.
- Tragen Sie stets einen Augen- und Gehörschutz. Tragen Sie am besten zusätzliche Personenschutzrüstung wie beispielsweise Staubmaske, Handschuhe und einen Helm.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Poliermaschine
- 1 Polierteller
- 1 Gewindeflansch
- 1 Polierhaube
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Beschreibung (Abb. A)

Ihre DEWALT Poliermaschine DW849 wurde zum professionellen Polieren lackierter Metalloberflächen (z.B. Autokarosserien) und zum Bearbeiten von Natursteinoberflächen entwickelt.

- 1 Drehzahl-Regelschalter
- 2 Verriegelungsknopf für Dauerbetrieb
- 3 Geschwindigkeitswähler
- 4 Spindelarretierung
- 5 Zusatzhandgriff

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug ist gemäß EN 50144 zweifach isoliert; ein Erdleiter ist aus diesem Grunde überflüssig.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers. Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

- Vermeiden Sie Überlastungen. Sollte sich das Elektrowerkzeug überhitzen, so lassen Sie es einige Minuten lang im Leerlauf laufen.

Zusammenbauen und Einstellen



Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.

Montieren des Zusatzhandgriffes (Abb. B)

- Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (5) fest in eine der entsprechenden seitlichen Bohrungen im Elektrowerkzeug.

Anbringen und Entfernen des Poliertellers (Abb. C)

- Legen Sie das Elektrowerkzeug mit der Spindel nach oben auf die Werkbank.
- Betätigen Sie die Spindelarretierung (4) und drehen Sie die Spindel, bis sie arretiert wird.
- Bringen Sie den Polierteller (6) auf der Spindel an.
- Schrauben Sie den Gewindeflansch (7) auf die Spindel.
- Ziehen Sie den Gewindeflansch fest an.
- Lassen Sie den Spindelarretierknopf wieder los.
- Um den Polierteller zu entfernen, betätigen Sie die Spindelarretierung und lösen Sie den Gewindeflansch.

Anbringen der Polierhaube (Abb. D)

- Legen Sie das Elektrowerkzeug mit der Spindel nach oben auf die Werkbank.
- Ziehen Sie die Polierhaube (8) über den Polierteller (6).

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Üben Sie nur einen leichten Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf den Polierteller aus.

Vor dem Betrieb:

- Vergewissern Sie sich, daß der Gewindeflansch ordnungsgemäß montiert ist.
- Vergewissern Sie sich, daß der Polierteller sich in der durch die Pfeile am Elektrowerkzeug und am Zubehör angegebenen Richtung dreht.
- Vergewissern Sie sich, daß jeglicher Schmutz von der Arbeitsoberfläche entfernt ist.

Polieren (Abb. A)

- Verwenden Sie immer saubere Polierhauben.
- Bringen Sie die erforderliche Menge Polierpaste gleichmäßig auf der Polierhaube an.
- Halten Sie die Polierhaube auf der zu polierenden Oberfläche und schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Bewegen Sie das Elektrowerkzeug gleichmäßig über die Oberfläche, ohne Druck auszuüben.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, bevor Sie es von der Oberfläche nehmen.
- Überprüfen Sie Ihre Arbeitsergebnisse regelmäßig.



Schnelle, reibende Bewegungen der Polierhaube auf der Arbeitsoberfläche können zu einer statischen Aufladung der Metallteile des Elektrowerkzeuges führen. Berührung dieser Metallteile hat einen statischen Schlag zur Folge.

Ein- und Ausschalten (Abb. E)

- Betätigen Sie zum Starten des Elektrowerkzeuges den Drehzahl-Regelschalter (1). Je tiefer der Drehzahl-Regelschalter gedrückt wird, um so höher ist die Drehzahl des Antriebsmotors.
- Für Dauerbetrieb drücken Sie auch den Verriegelungsknopf für Dauerbetrieb (2). Dieser Knopf funktioniert nur bei voller Drehzahl.
- Ausschalten: Drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter.



Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht unter Belastung ein oder aus.

Drehzahlvorwahl (Abb. F)

Die Drehzahlvorwahl (3) wird zum Einstellen der erforderlichen maximalen Drehzahl verwendet.

- Drehen Sie die Drehzahlvorwahl (3) in die gewünschte Position. Eine höhere Zahl entspricht einer höheren Drehzahl.
- Verwenden Sie eine hohe Drehzahl zum Bearbeiten von Natursteinoberflächen. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl zum Polieren lackierter Metalloberflächen.



Die eingestellte Drehzahl sollte nie die auf dem Zubehör angegebene maximal zulässige Drehzahl überschreiten.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Reinigung der Belüftungsschlitze

Um die Ansammlung von Staub innerhalb der Maschine zu vermeiden, empfehlen wir, die Belüftungsschlitze täglich zu reinigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Blasen Sie trockene Druckluft durch die Belüftungsschlitze.
- Reinigen Sie die Belüftungsschlitze mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen. Verwenden Sie keine Metallgegenstände, da diese die Teile im Innern des Geräts beschädigen können.



Schmierer

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

- Waschen Sie regelmäßig die Polierhaube. Lassen Sie sie an der Luft trocknen.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DeWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

DeWALT nimmt Ihre ausgedienten DeWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von DeWALT steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DeWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

GARANTIE**• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DEWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt.

Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DEWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß.

In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DEWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DEWALT als zum Betrieb mit DEWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DEWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet:

www.2helpU.com

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

POLISHER DW849

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DW849
Voltage	V	230
(U.K. & Ireland only)	V	230/115
Power input	W	1150
No-load speed	min ⁻¹	0 - 1,000/0 - 3,000
Max. backing pad diameter	mm	178
Spindle		M14
Weight	kg	3.1

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs
U.K. & Ireland	115 V tools	16 Amperes, mains

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Fire hazard.

EC-Declaration of conformity



DW849

DEWALT declares that these power tools have been designed in compliance with: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DEWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EC, measured according to EN 50144:

		DW849
L_{pA}	(sound pressure)	dB(A) ¹⁾ 92
L_{WA}	(acoustic power)	dB(A) 103

¹⁾ at the operator's ear



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

		DW849
		m/s ² 4.2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1 Work area safety

a Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

a Power tool plugs must match the outlet.

Never modify the plug in any way.

Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

a Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 Power tool use and care

a Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for sanders and polishers

- The tool has been designed for polishing and for sanding using the appropriate sanding discs. Always observe the warnings, instructions, images and data that have been supplied with the tool. Non-observance of the information may lead to risk of fire, electric shock and personal injury.
- This tool is not intended for grinding, wire-cup grinding and cutting applications. Any application for which the tool has not been designed, may cause hazards and injuries.
- Do not use accessories that have not been specified for this tool by the manufacturer. Even if the accessory can be fitted to your tool, it does not guarantee safe use.



Do not sand or polish light metal with a magnesium content exceeding 80% since this type of metal is flammable.

- Use the accessories recommended by the manufacturer only.
- Do not use accessories that do not conform to the dimensions stated in the technical data. Do not use any spacers to make a disc fit onto the spindle.
- Ensure that the polishing or sanding accessory is mounted correctly before use.
- Let the tool run at no-load in a safe position for at least 30 seconds. If there is a considerable vibration or if any other defect occurs, stop the tool and check it to determine the cause.
- Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot chips from cutting or arcing motor brushes may ignite combustible materials.
- Do not operate the tool while standing in line with the disc. Keep other persons away from the work area.
- Ensure that the ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear the ventilation openings, disconnect the tool from the mains supply first and avoid damaging the internal parts by using non-metallic objects.

- Always wear eye and ear protection. Preferably wear other personal protective equipment such as dust mask, gloves and a helmet.

Package contents

The package contains:

- 1 Polisher
 - 1 Backing pad
 - 1 Threaded flange
 - 1 Polishing bonnet
 - 1 Side handle
 - 1 Instruction manual
 - 1 Exploded drawing
-
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your DEWALT polisher DW849 has been designed for professional polishing of painted metal surfaces (e.g. car bodies) and natural stone surface finishing.

- 1 Variable speed switch
- 2 Lock-on button
- 3 Speed control dial
- 4 Spindle lock
- 5 Side handle

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

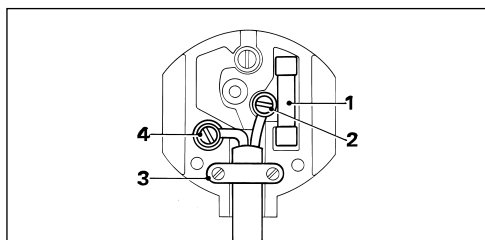


115 V units have to be operated via a failsafe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

For 115 V units with a power rating exceeding 1500 W, we recommend to fit a plug to BS4343 standard.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this machine (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm².

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Also refer to the table below.

Conductor size (mm ²)	Cable rating (Amperes)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage		Amperes		Cable rating (Amperes)			
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
230	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Assembly and adjustment



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

Mounting the side handle (fig. B)

- Screw the side handle (5) tightly into one of the holes on either side of the tool.

Fitting and removing the backing pad (fig. C)

- Place the tool on a table, spindle up.
- Press the spindle lock (4) and turn the spindle until the lock engages.
- Place the backing pad (6) onto the spindle.
- Screw the threaded flange (7) onto the spindle.
- Tighten the threaded flange.
- Release the spindle lock.
- To remove the backing pad, loosen the threaded flange while the spindle lock is engaged.

Fitting the polishing bonnet (fig. D)

- Place the tool on a table, spindle up.
- Pull the polishing bonnet (8) over the backing pad (6).

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the backing pad.

- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.

Prior to operation:

- Be sure the threaded flange is mounted correctly.
- Make sure the pad rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Make sure any dirt is washed off the workpiece surface.

Polishing (fig. A)

- Always use clean polishing bonnets.
- Evenly apply a required amount of polishing paste over the polishing bonnet.
- Hold the polishing bonnet to the surface to be polished and switch on the tool.
- Move the tool evenly over the surface, without applying pressure.
- Switch off the machine before taking the tool from the surface.
- Check your work at short intervals.



High-speed rubbing action of the polishing bonnet upon the workpiece surface can build a static charge on the metal portions of this tool resulting in a static shock when touched.

Switching on and off (fig. E)

- To run the tool, press the variable speed switch (1). The pressure exerted on the variable speed switch determines the tool speed.
- For continuous operation, also press the lock-on button (2). The lock-on button works only in full speed.
- Switching off: press the on/off switch again.



Do not switch the tool on or off when under load.

Speed control (fig. F)

The speed control dial (3) can be used for advance setting of the required maximum tool speed.

- Turn the speed control dial (3) to the desired position. The higher the number, the higher the maximum tool speed.

- Use a high speed setting for natural stone surface finishing. Use a low speed setting for polishing painted metal surfaces.



The speed setting must never exceed the maximum no-load speed rated on the accessory used.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Clearing the ventilation slots

To avoid build-up of dust inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis.

- Unplug the machine.
- Blow dry compressed air through the ventilation slots.
- Clear the ventilation slots using a soft brush or dry cloth. Do not use metallic objects as these might damage the internal parts.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

- Regularly handwash the polishing cover. Let it dry in the air.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DeWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DeWALT provides a facility for the collection and recycling of DeWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DeWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

GUARANTEE

• **30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE** •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• **ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT** •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• **ONE YEAR FULL WARRANTY** •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

PULIDORA DW849

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

	DW849	
Voltaje	V	230
Potencia absorbida	W	1150
Velocidad en vacío	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Máx. diámetro de la almohadilla de soporte	mm	178
Eje portamuelas		M14
Peso	kg	3,1
Fusibles:		
Herramientas 230 V:		10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Peligro de incendio.

Declaración CE de conformidad



DW849

DEWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DEWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 98/37/CEE, medida de acuerdo con EN 50144:

	DW849	
L _{PA} (presión acústica)	dB(A) ¹⁾	92
L _{WA} (potencia acústica)	dB(A)	103

¹⁾ al oído del usuario



Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos.

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

	DW849
	m/s ² 4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Advertencias generales sobre seguridad de herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, así como todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde las advertencias y las instrucciones para consultas posteriores.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1 Seguridad del área de trabajo

a Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2 Seguridad eléctrica

a El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.

d Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.

Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exterior.

La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

a Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

c Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.

Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f Utilice la indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.

La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.

El empleo de equipos de captación de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y cuidado de herramientas eléctricas

a No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

c Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.

Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e Cuides sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta.

Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.

Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio técnico

a Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.

Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para lijadoras y pulidoras

- La herramienta se ha diseñado para el pulido y lijado, empleando los discos de lijado adecuados. Respete siempre las advertencias, instrucciones, imágenes y datos que se han suministrado con la herramienta. De no respetarse esta información podrían producirse riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.
- Esta herramienta no se ha diseñado para aplicaciones de amolado, de cepillado con alambre o de corte. El uso de la herramienta en aplicaciones para las que no se ha diseñado puede provocar peligros y lesiones.

- No utilice accesorios que no hayan sido especificados por el fabricante para esta herramienta. Incluso si el accesorio puede acoplarse en su herramienta, eso no es garantía de un uso seguro.



No lije o pula metales ligeros con un contenido de magnesio superior al 80% ya que este tipo de material es inflamable.

- Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice accesorios que no se ajusten a las dimensiones indicadas en los datos técnicos. No utilice espaciadores para encajar el disco en el eje.
- Compruebe que el accesorio de pulido o lijado esté correctamente instalado antes del uso.
- Ponga en marcha la herramienta sin carga en una posición segura durante 30 segundos como mínimo. Si se produce una vibración excesiva o existe algún otro defecto, pare la herramienta y examínela para descubrir la causa.
- No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o virutas calientes procedentes del corte o los arcos de las escobillas del motor pueden inflamar los materiales combustibles.
- No utilice la herramienta mientras se encuentre en línea con el disco. No permita que otras personas se acerquen al lugar de trabajo.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación permanezcan despejadas al trabajar en condiciones de polvo excesivo. En caso de que sea necesario desobstruir las aberturas de ventilación, desconecte en primer lugar la herramienta del suministro de red y evite dañar los componentes internos utilizando objetos no metálicos.
- Utilice siempre elementos de protección ocular y auditiva. Preferiblemente, lleve otros equipos de protección personal como máscara para el polvo, guantes y casco.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Pulidora
- 1 Almohadilla de soporte
- 1 Brida roscada
- 1 Tapa pulidora
- 1 Empuñadura lateral
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

Su pulidora DEWALT DW849 está diseñada para el pulido profesional de superficies metálicas pintadas (pe. carrocerías de coches) y el acabado de superficies de piedra natural.

- 1 Conmutador de velocidad variable
- 2 Botón de funcionamiento continuo
- 3 Control de velocidad
- 4 Inmovilizador del husillo
- 5 Empuñadura lateral

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas).

La sección mínima de conductor es de 1,5 mm².

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

- Evite la sobrecarga. En caso de calentamiento de la herramienta, hágala funcionar unos minutos sin carga.

Montaje y ajustes



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Montaje del mango lateral (fig. B)

- Atornille el mango lateral (5) firmemente en uno de los agujeros de cualquiera de los lados de la herramienta.

Colocación y retirada de la almohadilla de soporte (fig. C)

- Coloque la herramienta sobre una mesa, con el husillo hacia arriba.
- Apriete el bloqueo del husillo (4) y gire el husillo hasta que el bloqueo encaje.
- Coloque la almohadilla de soporte (6) en el husillo.
- Atornille la brida roscada (7) en el husillo.
- Apriete la brida roscada.
- Suelte el bloqueo del eje.
- Para extraer la almohadilla de soporte, afloje la brida roscada mientras el bloqueo del husillo esté encajado.

Ajuste de la tapa pulidora (fig. D)

- Coloque la herramienta sobre una mesa, con el husillo hacia arriba.
- Extienda la tapa pulidora (8) sobre la almohadilla de soporte (6).

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta. No ejerza presión lateral sobre la almohadilla de soporte.

Antes de trabajar:

- Compruebe que la brida roscada está correctamente montada.
- Asegúrese de que la almohadilla gira en la dirección de las flechas del accesorio y de la herramienta.
- Asegúrese de eliminar cualquier suciedad de la superficie de la pieza de trabajo.

Pulido (fig. A)

- Use siempre tapas pulidoras limpias.
- Aplique uniformemente la cantidad necesaria de pasta pulidora sobre la tapa pulidora.
- Sujete la tapa pulidora a la superficie a pulir y conecte la herramienta.
- Mueva la herramienta uniformemente sobre la superficie, sin aplicar presión.
- Desconecte la máquina antes de retirarla de la superficie.
- Compruebe su trabajo a intervalos cortos.



La acción frotadora a alta velocidad de la tapa pulidora sobre la superficie de la pieza de trabajo puede crear una carga estática sobre las partes metálicas de esta herramienta, lo que puede provocar una descarga estática al tocarla.

Encendido y apagado (fig. E)

- Para encender, pulse el interruptor de velocidad variable (1). La presión determina la velocidad.
- Para un funcionamiento continuado, apriete también el botón de bloqueo (2). El botón de bloqueo funciona únicamente en la máxima velocidad.
- Apagado: apriete nuevamente el conmutador on/off.



No encienda ni apague la herramienta mientras se encuentre bajo carga.

Control de velocidad (fig. F)

El dial de control de velocidad (3) puede usarse para ajustar la herramienta a la velocidad máxima requerida.

- Gire el dial de control de velocidad (3) a la posición deseada. Cuanto más alto sea el número, más alta será la velocidad de la herramienta.
- Use una velocidad alta para el acabado de superficies de piedra natural. Use una velocidad baja para pulir superficies metálicas pintadas.



La velocidad fijada no debe exceder nunca la velocidad máxima sin carga indicada en el accesorio empleado.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

Desobstrucción de las ranuras de ventilación

Para evitar la acumulación de polvo en el interior de la máquina, le recomendamos que despeje las ranuras de ventilación diariamente.

- Desenchufe la máquina.
- Sople con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación.
- Despeje las ranuras de ventilación con un cepillo suave o un paño seco. No utilice objetos metálicos ya que éstos podrían dañar los componentes internos.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.

- Lave periódicamente a mano la tapa de la pulidora. Déjela secar al aire.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

DEWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DEWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DEWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de DEWALT e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos: **www.2helpU.com**

GARANTÍA

● 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA ●

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

● UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO ●

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

● UN AÑO DE GARANTÍA ●

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com.

POLISSEUSE DW849

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW849
Tension	V	230
Puissance absorbée	W	1150
Vitesse à vide	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Diamètre max. du tampon support	mm	178
Axe		M14
Poids	kg	3,1

Fusible :	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.



Risque d'incendie.

Déclaration CE de conformité



DW849

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DEWALT à l'adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 98/37/CEE, mesuré suivant EN 50144:

		DW849
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A) ¹⁾	92
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	103

¹⁾ à l'oreille de l'opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe.

Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération suivant EN 50144:

		DW849
	m/s ²	4,2

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1 Sécurité de la zone de travail

a Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2 Sécurité électrique

a La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant.

Ne modifiez en aucun cas la fiche.

N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

b Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.

d Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.

Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.

e Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

3 Sécurité personnelle

a Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.

Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c Évitez une mise en route accidentelle.

Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêté.

Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

d Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

- e Ne vous penchez pas trop. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.**

Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

- f Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.**

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

- g Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.**

Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4 Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- a Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.**

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.**

Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

- c Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.**

Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

- d Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.**

Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

- e Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.**

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Réparations

- a Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.**

Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Règles complémentaires de sécurité pour les ponceuses et les polisseuses

- L'outil a été conçu pour polir et poncer utilisé avec des disques de ponçage appropriés. Respectez toujours les avertissements, instructions, images et données fournis avec l'outil. Le non respect des informations peut entraîner des risques d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Cet outil n'est pas conçu pour le meulage, le broissage métallique et les applications de découpe. Toute application pour laquelle cet outil n'a pas été conçu est source de danger et de blessure.

- N'utilisez pas les accessoires non spécifiés pour cet outil par le fabricant. Même si l'accessoire peut être monté sur votre outil, cela ne constitue pas une garantie d'usage en toute sécurité.



Ne poncez et ne polissez pas de métal léger avec un mélange contenant plus de 80% de magnésium, car ce type de métal est inflammable.

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Utilisez uniquement des accessoires respectant les dimensions indiquées dans les données techniques. N'utilisez aucune entretoise pour monter un disque sur l'arbre.
- Vérifiez que l'accessoire de polissage ou de ponçage est bien monté correctement avant utilisation.
- Laissez l'outil tourner à vide dans une position sûre pendant au moins 30 secondes. Si vous observez une vibration importante ou autre, arrêtez l'outil et vérifiez-le pour déterminer la cause.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles, les copeaux chauds provenant du tronçonnage ou l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.
- Ne vous placez pas dans l'alignement du disque lorsque vous utilisez l'outil. Tenez toutes les autres personnes à distance de la zone de travail.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués si l'atmosphère de travail est poussiéreuse. S'il devenait nécessaire de nettoyer les orifices de ventilation, débranchez d'abord l'outil de la prise de secteur pour éviter d'endommager les pièces internes en utilisant des objets non métalliques.
- Portez toujours une protection auditive et visuelle. Portez de préférence un autre équipement de protection personnelle, ainsi un masque anti-poussière, des gants et un casque.

- 1 Bonnet de polissage
- 1 Poignée latérale
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre polisseuse DEWALT DW849 a été conçue pour le polissage professionnel de surfaces métalliques peintes (par exemple, les carrosseries de voiture) et la finition de surface de la pierre naturelle.

- 1 Interrupteur à variateur de vitesse
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Variateur électronique
- 4 Bouton de blocage de l'arbre
- 5 Poignée latérale

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.



Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

- CH** **Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.**

Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

- CH** **En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.**

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Polisseuse
- 1 Tampon support
- 1 Tige filetée

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm².

En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage



Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Montage de la poignée latérale (fig. B)

- Vissez fermement la poignée latérale (5) dans l'un des orifices situés de chaque côté de l'outil.

Pose et retrait du tampon support (fig. C)

- Placez l'outil sur une table avec la broche dirigée vers haut.
- Appuyez sur le verrou de la broche (4) et faites-la tourner jusqu'à ce que le verrou s'engage.
- Placez le tampon support (6) sur la broche.
- Vissez la tige filetée (7) sur la broche.
- Serrez la tige filetée.
- Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.
- Pour enlever le tampon support, desserrez la tige filetée pendant que le verrou de la broche est engagé.

Pose du bonnet de polissage (fig. D)

- Placez l'outil sur une table avec la broche dirigée vers haut.
- Tirez le bonnet de polissage (8) sur le tampon support (6).

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Appliquez une force modérée sur l'outil. N'exercez pas de pression sur les côtés du tampon support.
- Évitez toute surcharge. Si l'outil chauffe, laissez-le tourner quelques minutes sans charge.

Avant la mise en marche:

- Assurez-vous d'avoir correctement monté la tige filetée.
- Vérifiez que le tampon tourne dans la direction des flèches de l'accessoire et de l'outil.
- Enlevez soigneusement tout reste de salissure sur la surface de travail.

Polissage (fig. A)

- Utilisez toujours des bonnets de polissage propres.
- Appliquez uniformément la quantité requise de pâte à polir sur le bonnet de polissage.
- Maintenez le bonnet de polissage contre la surface à polir et mettez l'outil en marche.
- Déplacez l'outil de manière régulière sur toute la surface, sans exercer de pression.
- Eteignez l'outil avant de le retirer de la surface à polir.
- Vérifier le travail effectué à courts intervalles.



Le frottement à grande vitesse du bonnet de polissage sur la surface à polir peut produire de l'électricité statique sur les parties métalliques de l'outil, provoquant une décharge d'électricité statique au toucher.

Mise en marche et arrêt (fig. E)

- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur à variateur (1). La vitesse augmente avec la pression exercée sur l'interrupteur.
- Pour un travail en continu : appuyer également sur le bouton de verrouillage (2). Le bouton de verrouillage ne travaille qu'à la vitesse maximum.
- Pour arrêter : appuyer de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.



Ne mettez pas en marche et n'arrêtez pas l'outil lorsqu'il est en charge.

Commande de la vitesse (fig. F)

Le marquage contrôle de la vitesse (3) sert au réglage de la vitesse maximum requise de l'outil.

- Placez le marquage pour commande de la vitesse (3) sur la position voulue. Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse maximum de l'outil sera élevée.

- Réglez l'outil sur une vitesse élevée pour la finition de surfaces en pierre naturelle. Réglez l'outil sur une faible vitesse pour le polissage de surfaces métalliques peintes.



Le réglage de la vitesse ne doit jamais excéder la vitesse maximum sans charge indiquée sur l'accessoire utilisé.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Nettoyage des fentes de ventilation

Pour éviter l'accumulation de poussières dans la machine, nous vous recommandons de nettoyer quotidiennement les fentes de ventilation.

- Débranchez la machine.
- Soufflez de l'air comprimé sec dans les fentes de ventilation.
- Nettoyez les fentes de ventilation à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec. N'utilisez pas d'objets métalliques susceptibles d'endommager les pièces internes.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

- Lavez régulièrement et à la main le couvercle de polissage. Laissez-le sécher à l'air libre.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

GARANTIE

● 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION ●

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

● 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE ●

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

● 1 AN DE GARANTIE ●

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

LUCIDATRICE DW849

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		DW849
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	1150
Velocità a vuoto	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Max. diametro del platorello	mm	178
Mandrino		M14
Peso	kg	3,1

		Fusibili:
Modelli da 230 V		10 A

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Pericolo d'incendio.

Dichiarazione CE di conformità



DW849

DeWALT dichiara che gli Elettrotensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWALT all'indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 98/37/CEE, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

		DW849
L _{PA}	(rumorosità)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA}	(potenza sonora)	dB(A) 103

¹⁾ all'orecchio dell'operatore



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito.

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

		DW849
		m/s ² 4,2

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Avvisi di sicurezza generali per elettrodomestici



Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi e delle presenti istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per successive consultazioni.

Il termine "elettrodomestico" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

1 Sicurezza dell'area di lavoro

a **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.**

Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

b **Evitare d'impiegare gli elettrodomestici in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**

Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

c **Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrodomestico.**

Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo dell'elettrodomestico.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrodomestici provvisti di messa a terra.**

L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.**

Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

c **Riporre gli elettrodomestici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.**

L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrodomestico e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in movimento.**

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e **Se l'elettrodomestico viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.**

Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza delle persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico. Non adoperare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.**

Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.

b **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre occhiali di sicurezza.**

Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si ridurrà il rischio di infortuni.

c **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off.**

Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettrodomestici tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.

d **Prima di accendere un elettrodomestico, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.**

Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'elettrodomestico potranno causare lesioni.

e **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.**

In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.

f Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.

Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.

g Se gli elettrotensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.

L'uso di aspiratori per polveri può ridurre i rischi correlati alle polveri.

4 Uso e cura dell'elettrotensile

a Non sovraccaricare l'elettrotensile.

Usare l'elettrotensile adatto per il lavoro da eseguire.

Utilizzando l'elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.

b Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi.

Un elettrotensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o il gruppo batterie dall'elettrotensile prima di regolare l'elettrotensile, sostituire degli accessori o riporre l'elettrotensile.

Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'elettrotensile venga messo in funzione inavvertitamente.

d Quando non vengono usati, gli elettrotensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.

e Sottoporre gli elettrotensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'incepino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Eventuali guasti devono essere riparati prima dell'uso.

La scarsa manutenzione causa molti incidenti.

f Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.

Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

g Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.

L'impiego degli elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Riparazioni

a Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.

In tal modo la sicurezza dell'elettrotensile sarà garantita.

Ulteriori norme di sicurezza per le smerigliatrici e le lucidatrici

- L'elettrotensile è stato studiato per lavori di smerigliatura e lucidatura utilizzando i dischi abrasivi adatti. Osservare sempre avvertenze, istruzioni, immagini e dati forniti con l'elettrotensile. La mancata osservanza delle informazioni può portare al rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.
- Questo elettrotensile non è progettato per applicazioni di molatura, di taglio o per utilizzare la spazzola metallica a tazza. L'uso dell'elettrotensile in qualunque applicazione per cui non è stato progettato può causare rischi e lesioni.
- Non usare accessori che non siano stati specificati per questo elettrotensile dal fabbricante. Anche se l'accessorio può essere montato sull'elettrotensile, non ne garantisce un uso in sicurezza.



Non smerigliare né lucidare metallo leggero con un contenuto di magnesio superiore all'80% in quanto si tratta di metallo infiammabile.

- Utilizzare solo gli accessori indicati dal fabbricante.

- Non usare accessori non conformi alle dimensioni riportate nei dati tecnici. Non usare distanziatori per adattare un disco sull'alberino.
- Prima dell'uso, verificare che l'accessorio per smerigliatura o lucidatura sia montato correttamente.
- In un'area sicura, lasciare in funzione l'utensile privo di carico per almeno 30 secondi. Se si osservano vibrazioni notevoli o altri difetti, spegnere l'utensile e controllarlo per determinarne la causa.
- Non usare l'elettrotensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le schegge surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da taglio o ad arco potrebbero incendiare i materiali infiammabili.
- Non accendere l'elettrotensile stando in piedi in linea con il disco. Allontanare gli astanti dall'area di lavoro.
- Lavorando in presenza di polveri, verificare che le aperture di ventilazione siano mantenute pulite. Qualora si rendesse necessaria la pulizia delle aperture di ventilazione, scollegare l'elettrotensile dalla rete di alimentazione ed utilizzare oggetti non metallici per evitare di danneggiare i componenti interni.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni acustiche. Preferibilmente indossare altre protezioni quali una mascherina antipolvere, guanti e casco.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Lucidatrice
- 1 Platorello
- 1 Flangia filettata
- 1 Cuffia per lucidare
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

La vostra lucidatrice DeWALT DW849 è stata progettata per una lucidatura professionale di superfici metalliche verniciate (p.e. carrozzerie di automobili) e per la rifinitura delle superfici in pietra naturale.

- 1 Interruttore a velocità variabile
- 2 Pulsante di bloccaggio interruttore
- 3 Regolatore velocità
- 4 Blocca-albero
- 5 Impugnatura laterale

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.



Il Vostro utensile DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, perciò non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione



Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.

Montaggio della impugnatura laterale (fig. B)

- Avvitare saldamente l'impugnatura laterale (5) in uno dei fori posti in ambo i lati dell'utensile.

Montaggio e rimozione del tampone di supporto (fig. C)

- Collocare l'utensile su un tavolo, con il mandrino all'insù.
- Premete il fermo del mandrino (4) e girate il mandrino fino a che si fissi.
- Montate il tampone di sostegno (6) sul mandrino.
- Avvitare la flangia filettata (7) nel mandrino.
- Serrate la flangia filettata.
- Rilasciare il fermo dell'alberino.
- Per rimuovere il tampone di sostegno, allentate la flangia filettata mentre che il fermo del mandrino è inserito.

Montaggio della cuffia per lucidare (fig. D)

- Collocare l'utensile su un tavolo, con il mandrino all'insù.
- Premete la cuffia per lucidare (8) sul tampone di supporto (6).

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Esercitare solo una leggera pressione sull'utensile. Non esercitate pressioni laterali sul tampone di supporto.
- Evitare carichi eccessivi.
Se l'elettrotensile si riscalda, lasciarlo girare a vuoto per qualche minuto.

Prima del funzionamento:

- Assicuratevi che la flangia filettata sia correttamente montata.
- Assicuratevi che il tampone gira nello stesso senso che le frecce poste sull'accessorio e sull'utensile.
- Assicuratevi che la superficie a lucidare non vi siano tracce di sporczia.

Lucidatura (fig. A)

- Impiegate sempre cuffie per lucidare pulite.
- Distribuite sulla cuffia la quantità richiesta di prodotto lucidante.
- Poggiate la cuffia sulla superficie a lucidare ed accendete l'utensile.
- Muovete l'utensile uniformemente sulla superficie, senza esercitare pressione.
- Spegnete l'utensile prima di staccarlo dalla superficie.
- Verificare il risultato del lavoro a brevi intervalli.



L'azione di strofinamento ad alta velocità della cuffia lucidante sulla superficie in lavorazione può creare elettricità statica sulle parti metalliche di questo utensile il che può produrre una scossa di elettricità statica quando vengono toccate.

Accensione e spegnimento (fig. E)

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il interruttore a velocità variabile (1). La pressione esercitata sul interruttore determina la velocità dell'utensile.
- Per un funzionamento continuo, premere anche il pulsante di bloccaggio (2). Il bottone di bloccaggio funziona soltanto alla massima velocità.
- Spegnimento: premere di nuovo l'interruttore on/off.



Non accendere o spegnere l'elettrotensile mentre è sotto carico.

Controllo della velocità (fig. F)

Il regolatore della velocità (3) può essere impiegato per una ulteriore regolazione della velocità massima dell'utensile richiesta.

- Girare il regolatore della velocità (3) sulla posizione desiderata. Maggiore è il numero, maggiore è la velocità massima dell'utensile.
- Impiegate una velocità più elevata per le rifiniture su pietre naturali. Impiegate una velocità bassa per superfici metalliche verniciate.



La regolazione della velocità non deve mai eccedere la velocità massima senza carico dell'accessorio impiegato.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

Manutenzione

Il Vostro Elettrotensile DEWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Pulizia delle fessure di ventilazione

Per evitare l'accumulo di polvere all'interno della macchina, si consiglia di pulire giornalmente le fessure di ventilazione.

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione.
- Utilizzare un getto d'aria compressa asciutta per pulire le fessure di ventilazione.
- Pulire le fessure di ventilazione utilizzando una spazzola morbida o un panno asciutto.

Non utilizzare oggetti metallici che potrebbero danneggiare le parti interne.



Lubrificazione

Il Vostro elettrotensile non richiede lubrificazione addizionale.



Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.

- Lavate a mano frequentemente la cuffia lucidante. Lasciatela asciugare all'aria aperta.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DEWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DEWALT locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DEWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina: www.2helpU.com

GARANZIA**● GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE****SODDISFAZIONE ●**

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DEWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

● MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO ●

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DEWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

● GARANZIA TOTALE DI UN ANNO ●

Se il vostro prodotto DEWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DEWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DEWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet **www.2helpU.com**, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DEWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

POLIJSTMACHINE DW849

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

DW849		
Spanning	V	230
Opgenomen vermogen	W	1150
Toerental, onbelast	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Max. diameter steunschijf	mm	178
Spindel		M14
Gewicht	kg	3,1

Zekeringen:

230 V machines	10 A
----------------	------

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Brandgevaar.

EG-Verklaring van overeenstemming



DW849

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 98/37/EEG, gemeten volgens EN 50144:

DW849	
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA} (geluidsvermogen)	dB(A) 103

¹⁾ op de werkplek



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

DW849	
	m/s ² 4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en alle voorschriften.**

Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig!

Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op een accu (snoerloos).

1 Veiligheid werkomgeving

a Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige en een onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b Werk met de machine niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

e Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c Voorkom per ongeluk inschakelen.

Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden.

Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g Wanneer stofzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

a Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.

Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.

Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines en poets-/polijstmachines

- De machine is ontwikkeld voor polijsten en schuren met behulp van de geschikte schuurschijven. Neem altijd de bij de machine geleverde waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en gegevens in acht. Het niet opvolgen van de informatie kan leiden tot gevaar voor brand, elektrische schok of persoonlijk letsel.
- Deze machine is niet bestemd voor slijp- en doorslijptoe toepassingen of toepassingen met een komstaal draadborstel. Toepassingen waarvoor de machine niet bestemd is, kunnen gevaar en verwonding veroorzaken.

- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant voor deze machine zijn opgegeven. Zelfs al past het accessoire op uw machine, dan is veilig gebruik niet gegarandeerd.



Schuur of polijst nooit lichte metalen met een magnesiumgehalte van meer dan 80%, omdat dit type metalen zeer brandbaar is.

- Gebruik de accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik geen accessoires die niet overeenkomstig de afmetingen zijn zoals opgegeven in de technische gegevens. Gebruik geen asringen om een schijf passend op de spindel te maken.
- Zorg ervoor dat voor gebruik het polijst- en slijpaccessoire correct is gemonteerd.
- Laat het apparaat minimaal 30 seconden zonder belasting in een veilige positie draaien. Indien er sprake is van overmatige trilling of als een defect optreedt, zet dan het apparaat uit en controleer alles om erachter te komen wat de oorzaak is.
- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of gloeiende spaanders van het zagen of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.
- Bedien de machine niet terwijl u in lijn met de schijf staat. Houd andere personen uit het werkgebied vandaan.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen schoon gehouden worden wanneer in stoffige omstandigheden gewerkt wordt. Als het nodig mocht zijn om de ventilatieopeningen schoon te maken, ontkoppel eerst de machine van de voeding en voorkom beschadiging aan de interne onderdelen door gebruik te maken van niet-metaalhoudende voorwerpen.
- Draag altijd gehoorbescherming. Draag bij voorkeur andere persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, handschoenen en een helm.

- 1 Polijstvlacht
- 1 Zijhandgreep
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw DeWALT polijstmachine DW849 is ontworpen voor het professioneel polijsten van gelakte metalen oppervlakken (bijv. auto's) en het afwerken van natuurstenen oppervlakken.

- 1 Schakelaar voor elektronisch regelbaar toerental
- 2 Blokkeerknop
- 3 Stelwiel elektronische snelheidsregeling
- 4 Spindelblokkering
- 5 Zijhandgreep

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Uw DeWALT-machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144; een aarddraad is dan ook niet nodig.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm².

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Polijstmachine
- 1 Steunschijf
- 1 Draadflens

Monteren en instellen



Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.

Monteren van de zijhandgreep (fig. B)

- Draai de zijhandgreep (5) goed vast in een van de gaten aan weerszijde van de machine.

Aanbrengen en verwijderen van de steunschijf (fig. C)

- Leg de machine op een tafel met de as omhoog.
- Druk de asvergrendelingsknop (4) in en draai de as tot de vergrendeling aangrijpt.
- Plaats de steunschijf (6) op de as.
- Draai de draadflens (7) op de as.
- Draai de draadflens goed vast.
- Laat de spindelvergrendeling los.
- Om de steunschijf te verwijderen, draait u de draadflens los terwijl de asvergrendeling is geblokkeerd.

Het aanbrengen van de polijstvlacht (fig. D)

- Leg de machine op een tafel met de as omhoog.
- Trek de polijstvlacht (8) over de steunschijf (6).

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Oefen slechts een lichte druk op de machine uit. Voer geen zijdelingse druk uit op de steunschijf.
- Voorkom overbelasting. Laat de machine in geval van oververhitting een paar minuten onbelast draaien.

Voor gebruik:

- Controleer of de draadflens juist is gemonteerd.
- Controleer of de steunschijf ronddraait in de richting van de pijlen op het hulpstuk en de machine.
- Zorg ervoor dat het te bewerken oppervlak goed is schoongewassen.

Polijssten (fig. A)

- Gebruik uitsluitend schone polijstvlachten.

- Breng de gewenste hoeveelheid poets- of polijstmiddel gelijkmatig verdeeld op de polijstvlacht aan.
- Houd de polijstvlacht tegen het te poetsen oppervlak en schakel de machine in.
- Beweeg de machine gelijkmatig over te behandelen oppervlak, zonder druk uit te oefenen.
- Schakel altijd de machine uit alvorens de machine van het oppervlak af te halen.
- Controleer uw werk met korte tussenpozen.



Door de hoge poetsnelheid van de polijstvlacht op het te behandelen oppervlak kan er een statische lading ontstaan op de metalen delen van deze machine, resulterend in een statische shock indien deze delen worden aangeraakt.

In- en uitschakelen (fig. E)

- Druk op de schakelaar (1) om de machine te starten. Het toerental van de machine wordt bepaald door de druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend.
- Schakel voor constante werking ook de blokkeerknop in (2). De blokkeerknop werkt alleen bij volle toeren.
- Uitschakelen: druk de aan/uit-schakelaar nogmaals in.



Schakel de machine nooit in of uit bij volle belasting.

Snelheidsregelaar (fig. F)

De snelheidsregelaar (3) kan worden gebruikt voor het vooraf instellen van de gewenste maximum machinesnelheid.

- Draai de snelheidsregelaar (3) in de gewenste positie. Hoe hoger het getal, hoe hoger de maximum machinesnelheid.
- Gebruik een hoge snelheidsinstelling voor oppervlakteafwerking van natuursteen. Gebruik een lage snelheidsinstelling voor het poetsen van gelakte metaaloppervlakken.



De snelheidsinstelling mag nooit de maximum onbelaste snelheid aangegeven op het hulpstuk, overschrijden.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.

Schoonmaken van de ventilatiesleuven

Om ophoping van stof in de machine te voorkomen, raden wij u aan om de ventilatiesleuven dagelijks schoon te maken.

- Trek de stekker uit de machine.
- Blaas droge perslucht door de ventilatiesleuven.
- Maak de ventilatiesleuven schoon met een zachte borstel of een droge doek. Gebruik geen metalen voorwerpen omdat anders interne onderdelen kunnen beschadigen.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

- Was de polijstvlacht regelmatig en uitsluitend met de hand. Laat hem in de open lucht drogen.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DeWALT-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

DeWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DeWALT-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

GARANTIE

• 30 DAGEN "NIET GOED, GELD TERUG"

GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet:

www.2helpU.com.

POLERINGSMASKIN DW849

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DW849
Spenning	V	230
Motoreffekt	W	1150
Turtall, ubelastet	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Maks. Støtteputediameter	mm	178
Spindel		M14
Vekt	kg	3,1

Sikring:

230 V	10 A
-------	------

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Brannfare.

CE-Sikkerhetserklæring



DW849

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DEWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EØF og 98/37/EF, målt i henhold til EN 50144:

		DW849
L _{pa} (lydnivå)	dB(A) ¹⁾	92
L _{wa} (akustisk effekt)	dB(A)	103

¹⁾ ved brukerens øre



Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen.

Den veide geometriske middelverdien av akselerasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

		DW849
	m/s ²	4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsveiledning

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1 Arbeidsplassens sikkerhet

- a Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.
- b Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser - der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.**
Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.
- c Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.**
Hvis du blir forstyrrer under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2 Elektrisk sikkerhet

- a Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.**
Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

- d Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.**

Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3 Personssikkerhet

- a Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.**
Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.**
Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
- c Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Påse at bryteren står i posisjon "AV" før verktøyet koples til.**
Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kople til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "AV".
- d Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
En skrunøkkel eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskade.
- e Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.**
Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f Bruk egnede klær. Ikke bruk løse plagg eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.

g Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.

Bruk av støvoppsamling reduserer farer på grunn av støv.

4 Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

a Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.

c Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller batteripakken ut av verktøyet før du utfører innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller lagrer verktøyet.

Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet startung av maskinen.

d Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy.

Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på verktøyets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

f Hold skjæreverktøy skarpe og rene.

Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g Bruk verktøyet, tilbehør og verktøybits osv i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og til arbeidet som skal utføres.

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5 Service

a Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.

Dette forsikrer at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

Ekstra sikkerhetsforskrifter for sandslipe- og poleringsmaskiner

- Verktøyet er konstruert for polering og for sandsliping med bruk av passende sandslipeskiver. Ta alltid hensyn til advarslene, instruksene, bilder og data som fulgte med verktøyet. Hvis det ikke tas hensyn til denne informasjonen, kan det medføre fare for brann, elektriske støt og helseskader.
- Verktøyet er ikke beregnet på sliping, sirkulærbørster av stål eller skjærende arbeidsoperasjoner. Enhver arbeidsoperasjon som verktøyet ikke er konstruert for, kan forårsake farer og helseskader.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten for bruk med dette verktøyet. Selv om tilbehøret kan monteres på verktøyet ditt, innebærer ikke dette noen garanti for at det er trygt å bruke det.



Lettmetall med et magnesiuminnhold på mer enn 80 % må ikke sandslipes eller poleres, fordi denne type metall er brennbar.

- Bruk kun det tilbehøret som produsenten anbefaler.
- Ikke bruk tilbehør som ikke samsvarer med målene oppgitt i den tekniske informasjonen. Ikke bruk mellomstykker for å få skiven til å sitte på spindelen.
- Pass på at polerings- eller sandslipetilbehøret er riktig montert før bruk.
- La verktøyet gå uten belastning på et sikkert sted i minst 30 sekunder. Hvis det foreligger betydelig vibrasjon eller oppstår andre feil, stopp verktøyet og sjekk det for å finne årsaken.

- Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennebare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varmt spon fra skjæringen eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.
- Bruk ikke verktøyet mens du står på høyde med skiven. Hold andre mennesker borte fra arbeidsområdet.
- Pass på at ventilasjonsåpningene holdes åpne når du jobber i støvete omgivelser. Hvis det skulle bli nødvendig å rense ventilasjonsåpningene, må du først koble verktøyet fra strømmettet. Bruk en ikke-metallisk gjenstand til å rense åpningene, så du ikke skader noen av maskinens indre komponenter.
- Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. Bruk helst annet personlig verneutstyr i tillegg, som for eksempel støvmaske, hansker og hjelm.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Poleringsmaskin
 - 1 Støttepute
 - 1 Gjengeflens
 - 1 Poleringshette
 - 1 Sidehåndtak
 - 1 Instruksjonsbok
 - 1 Splitt-tegning
- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
 - Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din DeWALT poleringsmaskin DW849 er utviklet for profesjonell polering av malte metalloverflater (f.eks. karosserier) og finpolering av natursteinoverflater.

- 1 Bryter for variabelt turtall
- 2 Låseknapp
- 3 Turtall-regulator
- 4 Spindellås
- 5 Sidehåndtak

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Ditt DeWALT verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kablen helt av først.

Montering og justering



Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten før montering og justering av verktøyet.

Montering av sidehåndtaket (fig. B)

- Skru sidehåndtaket (5) godt inn i ett av hullene på sidene av verktøyet.

Montering og fjerning av støtteputen (fig. C)

- Plasser verktøyet på et bord, med spindelen opp.
- Trykk på spindellåsen (4) og drei spindelen til låsen griper.
- Plasser støtteputen (6) på spindelen.
- Skru gjengeflensen (7) på spindelen.
- Stram til gjengeflensen.
- Slipp spindellåsen.
- For å fjerne støtteputen, må du løsne på gjengeflensen mens spindellåsen står i inngrep.

Påsetting av poleringshetten (fig. D)

- Plasser verktøyet på et bord, med spindelen opp.
- Dra poleringshetten (8) over støtteputen (6).

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Bruk forsiktig trykk på verktøyet. Anvend ikke sidetrykk på støtteputen.
- Ikke overbelast verktøyet. Hvis verktøyet blir varmt, må det få gå ubelastet i et par minutter.

Før maskinen tas i bruk:

- Pass på at gjengeflensen er riktig montert.
- Pass på at puten roterer i den retningen som angis av pilene på tilbehørsdelen og på verktøyet.
- Pass på at overflaten på arbeidsstykket er helt rent.



Hastighetsinnstillingen må aldri overstige den maksimale, ubelastete hastigheten beregnet for den tilbehørsdelen som benyttes.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Polering (fig. A)

- Bruk alltid en ren poleringsshette.
- Smør et jevnt lag av den påkrevete mengden poleringspasta på poleringsshetten.
- Hold poleringsshetten mot overflaten som skal poleres og slå på verktøyet.
- Beveg verktøyet jevnt over overflaten, uten å trykke ned.
- Slå av maskinen før du løfter verktøyet opp fra overflaten.
- Kontroller arbeidet med korte mellomrom.



Poleringsshettens hurtigpoleringsfunksjon på arbeidsstykkets overflate, kan forårsake statisk ladning i metalldelene på dette verktøyet, disse kan gi støt når de blir tatt på.

Slå av og på (fig. E)

- Start maskinen ved å trykke på bryteren for variabelt turtall (1). Maskinens turtall avhenger av hvor hardt man trykker på bryteren.
- For kontinuerlig bruk, trykk også på låseknappen (2). Holde-knappen fungerer bare ved maksimal hastighet.
- Slå av: trykk på strømbryteren igjen.



Ikke slå av verktøyet mens det er belastet.

Hastighetskontroll (fig. F)

Nummerskiven (3) for hastighetskontroll kan brukes til å forhåndsinnstille den nødvendige maksimale verktøyhastigheten.

- Drei hastighetskontrollskiven (3) til den ønskete stillingen. Jo høyere tall, dessto høyere maksimal verktøyhastighet.
- Benytt en høy hastighetsinnstilling for finpolering av natursteinoverflater. Benytt en lav hastighetsinnstilling ved polering av malte metalloverflater.

Vedlikehold

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

Holde ventilasjonsåpningene rene

For å unngå at det bygges opp ansamlinger av støv inne i maskinen, anbefaler vi daglig rengjøring av ventilasjonsåpningene.

- Trekk ut støpselet av stikkkontakten.
- Blås tørr trykkluft gjennom ventilasjonsåpningene.
- Rengjør ventilasjonsåpningene med en myk børste eller tørr klut. Ikke bruk metallgjenstander, da disse kan ødelegge de indre delene.

**Smøring**

Ditt elektroverktøy trenger ikke ekstra smøring.

**Rengjøring**

Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

- Vask poleringsshetten regelmessig, for hånd. La den lufttørre.

Miljøvern

Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DEWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DeWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DeWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet ditt til et av våre autoriserte serviceverksteder, som vil samle inn produktene for oss.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, ta kontakt med det lokale DeWALT-kontoret på den adressen som er oppgitt i denne bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte DeWALT-serviceverksteder og fullstendige servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internett, adresse: **www.2helpU.com**

DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT. Alternativt kan du finne en liste over DeWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: **www.2helpU.com**.

POLIDOR DW849

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

	DW849	
Voltagem	V	230
Potência absorvida	W	1150
Velocidade em vazio	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Diâmetro máx. do disco de protecção	mm	178
Veio		M14
Peso	kg	3,1

Fusíveis:

Ferramentas de 230 V	10 Amperes
----------------------	------------

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Perigo de incêndio.

Declaração CE de conformidade



DW849

A DEWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DEWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com 86/188/CEE & 98/37/CEE, o nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144, é:

	DW849	
L _{PA} (pressão sonora)	dB(A) ¹⁾	92
L _{WA} (potência sonora)	dB(A)	103

¹⁾ junto ao ouvido do operador



Use protectores auditivos.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

	DW849	
	m/s ²	4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Advertência! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica", utilizado a seguir, refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fios) ou operadas a bateria (sem fios).

1 Segurança na área de trabalho

a Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.

Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.

As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2 Segurança eléctrica

a A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.

c A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem a humidade.

A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d Manuseie o cabo com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para puxar a ferramenta, nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.

O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3 Segurança pessoal

a Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de falta de atenção durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b Use equipamento pessoal de protecção. Utilize sempre óculos de protecção.

Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

c Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ficha.

O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas à corrente eléctrica com o interruptor ligado provoca acidentes.

d Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Uma chave de fenda ou chave de ajuste, que se encontre numa peça móvel da ferramenta, pode dar origem a lesões.

e Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.

Desta forma, poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

- f Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser ficar presos nas peças em movimento.
- g Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.**
A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4 Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho que irá realizar.**
A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.
- b Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.**
Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar/desligar é perigosa e deve ser reparada.
- c Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.**
Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.**
As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e Efectue a manutenção da ferramenta eléctrica. Verifique se as peças móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, bem como se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.**

Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte, sujeitas a uma manutenção adequada e com extremidades de corte afiadas, emperram com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**
A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode resultar em situações perigosas.

5 Reparação

- a A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.**
Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Regras de segurança adicionais para lixadeiras e polidores

- A ferramenta foi concebida para polir e lixar utilizando os discos de lixa adequados. Tenha sempre em atenção os avisos, instruções, imagens e dados que tenham sido fornecidos com a ferramenta. O não cumprimento das informações poderá originar risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.
- A ferramenta destina-se a rebarbar, catrabucha de arame e aplicações de corte. Qualquer tipo de aplicação para a qual a ferramenta não tenha sido concebida, poderá provocar riscos e ferimentos.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificados pelo fabricante para esta ferramenta. Mesmo que o acessório encaixe na sua ferramenta, não garante uma utilização segura.



Não lixe ou efectue o polimento de metais leves com um conteúdo de magnésio superior a 80%, já que esse tipo de material é inflamável.

- Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilize acessórios que não cumpram as dimensões estabelecidas nos dados técnicos. Não utilize espaçadores para ajustar o disco no veio.
- Assegure-se de que o acessório de polir ou de lixar está correctamente instalado antes da sua utilização.
- Deixe a ferramenta funcionar em vazio numa posição segura pelo menos durante 30 segundos. Caso haja demasiada vibração ou ocorra qualquer outra falha, pare a ferramenta e procure a causa.
- Não utilize a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Faíscas ou lascas quentes provenientes de corte ou de descarga eléctrica das escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.
- Não utilize a ferramenta enquanto estiver posicionado à sua frente. Mantenha as outras pessoas afastadas da área de trabalho.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão limpas quando trabalhar em locais poeirentos. Caso seja necessário limpar as aberturas de ventilação, desligue primeiro a ferramenta da fonte de alimentação de rede e evite danificar as peças internas, utilizando objectos não metálicos.
- Utilize sempre protecções auriculares e oculares. De preferência, utilize equipamento de protecção pessoal, tal como máscara de rosto, luvas, e capacete.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Polidor
- 1 Disco de protecção
- 1 Flange roscada
- 1 Tampo de polir
- 1 Punho lateral
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

O seu polidor DEWALT DW849 foi concebido para polimento profissional de superfícies de metal pintadas (por ex., carroçarias de automóvel) e acabamento da superfície de pedras naturais.

- 1 Interruptor de velocidade variável
- 2 Botão de bloqueio do interruptor
- 3 Controlo de velocidade
- 4 Dispositivo de bloqueio do veio
- 5 Punho lateral

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



A sua ferramenta DEWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação



Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

Montagem do cabo lateral (fig. B)

- Aparafuse o cabo lateral (5) firmemente em um dos orifícios de um dos lados da ferramenta.

Instalação e remoção do disco de apoio (fig. C)

- Coloque a ferramenta sobre a mesa, com o eixo para cima.
- Carregue na trava do eixo (4) e gire-o até que a trava se encaixe.
- Coloque o disco de apoio (6) sobre o eixo.
- Aparafuse o flange roscado (7) no mesmo.
- Aperte o flange.
- Solte o botão de bloqueio do veio.
- Para remover o disco de apoio, solte o flange com a trava do eixo encaixada.

Instalação do tampo de polir (fig. D)

- Coloque a ferramenta sobre a mesa, com o eixo para cima.
- Arraste o tampo de polir (8) sobre o disco de apoio (6).

Modo de emprego

- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Aplique apenas uma leve pressão à ferramenta. Não aplique pressão lateral ao disco de apoio.
- Evite a sobrecarga. Caso a ferramenta aqueça, deixe-a funcionar durante alguns minutos sem carga.

Antes da operação:

- Certifique-se de que o flange roscado esteja instalado correctamente.
- Verifique se o disco está a girar na direcção das setas contidas no acessório e na ferramenta.
- Certifique-se de que não haja sujeira na superfície de trabalho.

Polimento (fig. A)

- Utilize sempre tampos de polir limpos.
- Aplique de modo uniforme uma quantidade adequada de pasta sobre o tampo de polir.
- Segure-o sobre a superfície a ser polida e ligue a ferramenta.
- Mova-a uniformemente sobre a superfície, sem aplicar pressão.
- Desligue a máquina antes de levantá-la da superfície.
- Verifique o seu trabalho a intervalos curtos.



A alta velocidade do tampo de polir sobre a superfície de trabalho poderá formar uma carga estática nas partes metálicas da ferramenta, resultando em um choque estático ao toque.

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. E)

- Para pôr a máquina em funcionamento, prima o interruptor de velocidade variável (1). A pressão exercida sobre o interruptor de velocidade variável determina a velocidade de ferramenta.
- Para a operação contínua, carregue também no botão de seguimento (2). Este botão funciona apenas na velocidade total.
- Para desligar: carregue no interruptor on/off novamente.



Não ligue nem desligue a ferramenta quando estiver sob carga.

Controlo de velocidade (fig. F)

É possível utilizar o indicador do controlo de velocidade (3) para aumentar o ajuste da velocidade máxima requerida da ferramenta.

- Gire o indicador (3) para a posição desejada. Quanto maior o número, mais alta a velocidade máxima da ferramenta.
- Utilize um ajuste de alta velocidade para o acabamento da superfície de pedras naturais. Utilize um ajuste baixo para polir superfícies de metal pintadas.



O ajuste da velocidade nunca deverá exceder à velocidade máxima sem carga indicada no acessório utilizado.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

Limpeza das ranhuras de ventilação

Para evitar a acumulação de pó no interior da máquina, recomendamos que limpe diariamente as ranhuras de ventilação.

- Desligue a ficha da máquina.
- Aplique ar comprimido seco através das ranhuras de ventilação.
- Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova macia ou um pano seco. Não utilize objectos metálicos, uma vez que tal danificará as peças internas.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

- Lave manualmente a tampa de polimento a intervalos regulares. Deixe-a secar ao ar livre.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DeWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A DeWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DeWALT que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para usufruir deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado que o irá recolher em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da DeWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DeWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

GARANTIA**• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •**

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em **www.2helpU.com**.

KIILLOTUSKONE DW849

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkälun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DW849
Jännite	V	230
Ottoteho	W	1150
Kuormittamaton kierrosnopeus	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Suurin tukityynyn halkaisija	mm	178
Kara		M14
Paino	kg	3,1

Sulakkeet:

230 V	10 A
-------	------

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Tulenvaara.

CE-Vaatimustenmukaisuustodistus**DW849**

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 98/37/ETY, 89/336/ETY, 73/23/ETY, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Lisätietoja saat DeWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/ETY ja 98/37/ETY mukainen, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

		DW849
L _{PA} (äänenpaine)	dB(A) ¹⁾	92
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	103

¹⁾ käyttäjän korvassa



Suojaa kuulosi asianmukaisesti.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo EN 50144:n mukaan:

		DW849
	m/s ²	4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvaohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusvaroitukset



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaisuuden tarvetta varten.

Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1 Työskentelyalueen turvallisuus

a Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa tapaturmiin.

b Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.

Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

2 Sähköturvallisuus

a Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

c Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

d Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vahingoittuneet tai soiteutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

e Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3 Henkilöturvallisuus

a Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumiskäskyä.

c Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkennän tekemistä.

Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä.

d Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.

Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

e Älä kurkota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.

Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g Jos työkaluun voidaan asentaa pölynimu- ja keräyslaitteita, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.
Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.**
Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.**
Sähkötyökalu, jota ei enää voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota työkalusta akku ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.**
Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.**
Mönen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.**
Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g Käytä työkalua, lisävarusteita ja vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.**
Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5 Huolto

a Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.
Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Lisäturvaohjeet hiomakoneille ja kiillotuskoneille

- Työkalu on tarkoitettu kiillotukseen ja hiomapaperihiontaan käyttäen asianmukaisia hiomapapereita. Ota aina huomioon varoitukset, ohjeet, kuvat ja tiedot, jotka on toimitettu työkalun mukana. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla tulipalon, sähköiskun tai tapaturman vaara.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu hionta-, kuppiteräsharja- tai leikkaussovelluksiin. Jos konetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti, seurauksena voi olla vaaratilanne tai tapaturma.
- Älä käytä varusteita, joita valmistaja ei suosittele tätä työkalua varten. Vaikka varuste sopisikin työkaluusi, se ei takaa turvallista käyttöä.



Älä hio tai kiillota kevytmetallia, joka sisältää yli 80 % magnesiumia, koska tämäntyyppinen metalli on helposti syttyvä.

- Käytä vain valmistajan suosittelemia varusteita.
- Älä käytä varusteita, jotka eivät ole teknisissä tiedoissa esitettyjen mittojen mukaisia. Älä käytä välikkeitä saadaksesi laikan sopimaan karaan.
- Varmista ennen käyttöä, että kiillotus- tai hiomavaruste on asennettu oikein.
- Anna työkalun käydä tyhjäkäynnillä turvallisessa asennossa vähintään 30 sekunnin ajan. Jos huomattavaa värinää tai jokin muu vika ilmenee, sammuta työkalu ja tarkista se määrättäaksesi vian syy.
- Varmista, että työkalua ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Leikkaamisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia lastuja, jotka voivat sytyttää tulenarat materiaalit palamaan.

- Älä käytä työkalua seistessäsi samassa linjassa laikan kanssa. Pidä muut henkilöt poissa työalueelta.
- Varmista, että ilmanvaihtoaukot pysyvät auki, kun työskentelet pölyisissä olosuhteissa. Jos on välttämätöntä puhdistaa ilmanvaihtoaukot, kytkä työkalu ensin irti virtalähteestä ja vältä vahingoittamista sen sisäosia käyttämällä muita kuin metallisia tarvikkeita.
- Käytä aina silmä- ja kuulonsuojaimia. Käytä myös muita henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten pölynaamaria, käsineitä ja kypärää.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiiaan.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Minimijohdinkoko on 1,5 mm². Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

Asennus ja säädöt



Vedä pistokytkin pistorasiasta aina ennen asennusta.

Sivukädensijan kiinnittäminen (kuva B)

- Ruuvaa sivukädensija (5) tiukasti yhteen koneen molemmilla puolilla olevista rei'istä.

Tukityynyn kiinnittäminen ja poistaminen (kuva C)

- Aseta kone pöydälle, kara ylöspäin.
- Paina karan lukitsinta (4) ja käännä karaa kunnes se lukkiintuu.
- Aseta tukityyny (6) karaan.
- Ruuvaa kierteitetty laippa (7) karaan.
- Kiristä kierteitetty laippa.
- Vapauta karalukitus.
- Tukityynyn poistamiseksi löysää kierteitettyä laippaa, silloin kun karan lukitsin on lukittuna.

Kiillotushupun asentaminen (kuva D)

- Aseta kone pöydälle, kara ylöspäin.
- Vedä kiillotushappu (8) tukityynyn yli (6).

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Paina työkalua vain kevyesti. Älä myöskään työnnä tukityynyä sivusuunnassa.
- Vältä kuormittamista laitetta liikaa. Jos työkalu alkaa kuumentua, anna sen käydä muutaman minuutin ajan ilman kuormitusta.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Kiillotuskone
- 1 Tukityyny
- 1 Kiristysmutteri
- 1 Kiillotushappu
- 1 Sivukahva
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

DeWALT kiillotuskone DW849 on suunniteltu ammattimaiseen käyttöön maalattujen metallipintojen kiillotukseen (esim. autonrunkot) sekä luonnonkivipintojen viimeistelyyn.

- 1 Virrankatkaisija portaattomalla nopeudensäädöllä
- 2 Lukitusnuppi
- 3 Nopeudensäätövalitsin
- 4 Karalukko
- 5 Sivukahva

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Koneesi on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita maadoitusjohtoa.

Ennen käyttämistä:

- Varmista, että kierteitetty laippa on oikein kiinnitetty.
- Varmista, että tyyny pyörii sekä lisäosassa että koneessa olevien nuolten osoittamaan suuntaan.
- Varmista, että työstettävästä pinnasta on pesty kaikki epäpuhtaudet.

Kiillotus (kuva A)

- Käytä aina puhtaita kiillotushappuja.
- Levitä tasaisesti tarvittava määrä kiillotustahnaa kiillotushupun pintaan.
- Aseta kiillotushappu kiinni kiillotettavaan pintaan ja käynnistä kone.
- Liikuta konetta tasaisesti pintaa pitkin, älä paina.
- Pysäytä kone ennen kuin annat sen irrota pinnasta.
- Tarkista työn jälki pienin väliajoin.



Äärimmäisen korkeilla nopeuksilla hierovan kiillotushupun liike työstettävän kappaleen pinnalla saattaa aiheuttaa staattista sähkölatausta koneen metalliosissa, jolloin niitä koskettaessa voi saada sähköiskun.

Koneen käynnistys ja sammutus (kuva E)

- Käynnistä kone painamalla virtakytkintä (1). Virtakytkimeen kohdistuvan paineen määrä säätää koneen kierrosnopeuden.
- Pidempää käyttöä varten paina myös lukitusnappia (2). Lukitusnappi toimii vain täydellä nopeudella.
- Koneen sammuttaminen: paina katkaisijaa uudelleen.



Älä käynnistä tai pysäytä konetta, jos se on kuormitettu.

Nopeuden säätö (kuva F)

Nopeuden säätövalitsinta (3) voidaan käyttää koneen vaaditun maksiminopeuden saavuttamiseksi.

- Käännä nopeuden säätövalitsin (3) haluttuun asentoon. Mitä korkeampi valitsimen osoittama luku on, sen korkeampi on koneen maksiminopeus.

- Käytä korkeita nopeuksia luonnonkivipintojen viimeistelyyn. Käytä hitaampia säätöjä maalattujen metallipintojen kiillottamiseen.



Nopeussäätö ei saa koskaan ylittää käytetyssä lisäosassa annettua maksiminopeutta kuormattomalle käytölle.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

DeWALT sähkötyökalu on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Ilmanvaihtoaukkojen puhdistus

Jotta vältettäisiin lian kertyminen koneen sisään, suosittelemme puhdistamaan ilmanvaihtoaukot päivittäin.

- Kytke kone irti sähköverkosta.
- Puhalla kuivaa paineilmaa ilmanvaihtoaukkojen läpi.
- Puhdista ilmanvaihtoaukot pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla. Älä käytä metalliesineitä, koska ne voivat vahingoittaa sisäisiä osia.



Voitelu

Sähkötyökalu ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

- Pese kiillotuskuori säännöllisesti käsin. Anna sen kuivua vapaasti.

Ympäristön suojele



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun DeWALT -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

DeWALT tarjoaa mahdollisuuden DeWALT -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltopisteen sijainnin ottamalla yhteyden DeWALTin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista DeWALT -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa

www.2helpU.com

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltopisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin. Lista valtuutetuista DeWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa **www.2helpU.com**.

POLERMASKIN DW849

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DW849
Spänning	V	230
Ineffekt	W	1150
Varvtal obelastad	min ⁻¹	0 - 1.000/0 - 3.000
Max. polerplatta diameter	mm	178
Spindel		M14
Vikt	kg	3,1
Säkring:		
230 V		10 A

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.



Brandfara.

CE-Försäkran om överensstämmelse



DW849

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DeWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 98/37/EEG, uppmätt enligt EN 50144:

		DW849
L _{PA}	(ljudtryck)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA}	(ljudeffekt)	dB(A) 103

¹⁾ vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd.

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt EN 50144:

		DW849
		m/s ² 4,2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktyg



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänvisar till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 Säkerhet för arbetsområdet

a Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c Håll barn och andra på säkert avstånd under arbetet med elverktyget.

Om du störs under arbetet kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 Elsäkerhet

a Elverktygets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elchock.

b Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.

c Skydda elverktyget mot regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.

e När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.

Om en lämpad förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

3 Personlig säkerhet

a Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Under användning av elverktyg kan ett ögonblicks bristande ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.

Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, som bör användas under de gällande omständigheterna minskar risken för kroppsskada.

c Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.

Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren på.

d Avlägsna alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans.

På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.

Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in i roterande delar.

- g Om elverktyget är utrustat med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och att de används på korrekt sätt.**
Dammuppsamling minskar riskerna för dammrelaterade olyckor.

4 Bruk och skötsel av elverktyg

- a Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.**
Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.**
Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- c Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/ eller batteripaketet ur det motordrivna verktyget innan inställningar utförs, tillbehör delar byts ut eller det motordrivna verktyget ställs undan.**
Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d Förvara elverktygen oåtkomliga för barn när de inte används. Elverktyg får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller som inte har läst denna bruksanvisning.**
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Reparera skadade delar innan elverktyget används på nytt.**
Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f Håll skärverktyg skarpa och rena.**
Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g Använd det motordrivna verktyget, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.**
Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5 Service

- a Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.**
Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Extra säkerhetsföreskrifter för polermaskiner

- Verktyget är avsett för polering och för slipning med lämpade slipskivor. Iakttag alltid de varningar, anvisningar, bilder och uppgifter som medföljde verktyget. Om informationen inte följs kan detta orsaka risk för brand, elchock och personskada.
- Verktyget är inte avsett för rivning, genomslipning eller verksamheter med stålborste. Alla verksamheter för vilka verktyget inte är avsett, kan orsaka kroppska och andra risker.
- Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av tillverkaren för detta verktyg. Även om tillbehöret passar på verktyget, är detta ingen garanti för säkert bruk.



Slipa eller polera ej lättmetall med en magnesiumhalt som överskrider 80% då denna typ av metall är lättantändlig.

- Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig tillbehör som inte överensstämmer med dimensionerna som anges i maskinens tekniska data. Använd aldrig en passring e.d. för att få en skiva att passa på spindeln.
- Kontrollera att polerings- eller sliptillbehören är korrekt monterade före användning.
- Kör verktyget obelastat i ett säkert läge i minst 30 sekunder. Om det märks kraftiga vibrationer eller något annat fel, ska verktyget stoppas och orsaken omgående kontrolleras.
- Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta spån från slipningen eller gnistrande motorborstar kan antända brännbara material.
- Använd inte verktyget stående på linje med skivan. Håll andra personer borta från arbetsområdet.

- Var noga med att hålla ventilationsspringorna öppna vid arbete under dammiga omständigheter. Om ventilationsspringorna behöver rengöras måste du först dra ut kontakten ur nätuttaget och undvika att skada invändiga delar genom att inte använda ett metallföremål.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd. Bär helst även annan skyddsutrustning, t.ex. andningsmask, handskar och skyddshjälm.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Polermaskin
- 1 Polerplatta
- 1 Gängad fläns
- 1 Polerhätta
- 1 Sidohandtag
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din DeWALT polermaskin DW849 har utformats för professionell polering av målade metalltytor (t ex bilkarosser) och ytpolering av naturliga stenmaterial.

- 1 Steglös strömbrytare
- 2 Lås för strömbrytare
- 3 Hastighetskontroll
- 4 Spindellås
- 5 Sidohandtag

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Ditt elverktyg är dubbelisolerat motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data).

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständig.

Montering och inställning



Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montering och inställning.

Montering av extrahandtaget (fig. B)

- Skruva i extrahandtaget (5) i hålen på verktygets vänstra eller högra sida och se till att det sitter fast ordentligt.

Montering och borttagning av polerplattan (fig. C)

- Placera verktyget på ett bord med spindeln uppåt.
- Tryck in spindellåset (4) och vrid spindeln tills den är låst.
- Placera polerplattan (6) på spindeln.
- Skruva på den gängade flänsen (7) på spindeln.
- Drag åt flänsen.
- Släpp spindellåset.
- Tag bort polerplattan genom att lossa flänsen när spindeln är låst.

Montering av polerhättan (fig. D)

- Placera verktyget på ett bord med spindeln uppåt.
- Drag polerhättan (8) över polerplattan (6).

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Tryck helt lätt mot verktyget och arbetsytan. Tryck inte polerplattans sidor mot arbetsytan.

- Undvik överbelastning. Om maskinen blir varm, låt den gå på tomgång utan belastning i några minuter.

Innan Du börjar:

- Se till att den gångade flänsen är korrekt monterad.
- Se till att plattan roterar i pilarnas riktning på tillbehöret och verktyget.
- Se till att arbetsytan är rengjord.

Polering (fig. A)

- Använd alltid rena polerhättor.
- Applicera slipmedlet jämnt på polerhättan.
- Håll polerhättan mot arbetsytan och starta maskinen.
- För verktyget med jämna rörelser över ytan utan att trycka.
- Stanna maskinen med verktyget mot arbetsytan.
- Kontrollera arbetsresultatet med jämna mellanrum.



Om polerhättan gnids mot arbetsytan under hög hastighet kan statisk laddning uppstå på verktygets metalldelar och försaka statisk chock när de vidrörs.

Start och stopp (fig. E)

- För att starta verktyget, tryck på strömbrytaren (1). Hastigheten är beroende på hur hårt brytaren trycks in.
- Tryck in spärrknappen (2) för kontinuerlig drift. Spärrknappen fungerar endast vid full hastighet.
- Stänga av: tryck åter på strömbrytaren.



Koppla aldrig till eller från maskinen när den är belastad.

Hastighetsinställning (fig. F)

Hastighetsreglaget (3) tillåter förinställning av önskad maxhastighet.

- Vrid hastighetsreglaget (3) till önskat läge. Ju högre siffra, ju högre maxhastighet.
- Använd hög hastighet för polering av stenytor. Använd låg hastighet för polering av målade metallytor.



Hastigheten skall aldrig överskrida den maximala tomgångshastighet som indikeras på tillbehöret.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Rengöring av ventilationsspringorna

För att undvika att damm samlas inuti maskinen, rekommenderar vi att dagligen rengöra ventilationsspringorna.

- Dra ur kontakten.
- Blås torr tryckluft genom ventilationsspringorna.
- Rengör ventilationsspringorna med en mjuk borste eller torr trasa. Använd aldrig ett metallföremål, detta kan skada apparatens invändiga delar.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.

- Handtvätta polerhättan regelbundet och låt den lufttorka.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DeWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

DeWALT erbjuder en insamlings- och återvinnings tjänst för DeWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala DeWALT-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com

DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
 - Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
 - Inköpsdatum kan påvisas.
- Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT. Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet: www.2helpU.com.

CİLALAYICI DW849

Tebrikler!

Bir DeWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DeWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

	DW849
Voltaj	V 230
Güç ihtiyacı	W 1150
Yüksüz hız	min ⁻¹ 0-1.000/0-3.000
Maks. Arka tampon çapı	mm 178
Mil	M14
Ağırlık	kg 3,1

Sigortalar:

230 V aletler	10 A
---------------	------

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.



Yangın tehlikesi.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı**DW849**

DeWALT, bu elektrikli aletlerin 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

EN 50144'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 98/37/EC'ye uygundur:

	DW849
L _{PA} (ses şiddeti)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA} (akustik gücü)	dB(A) 103

¹⁾ kullanıcının kulağında



Kulakları korumak için gerekli önlemleri alın.

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kökü EN 50144'e uygundur:

	DW849
	m/s ² 4,2

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Genel elektrik aletleri güvenlik uyarıları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde elektrik şokları, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride kullanmak üzere uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolü) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

1 Çalışma alanı güvenliği

- a Çalışma alanını temiz ve düzenli tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.
- b Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.**
Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c Elektrikli el aletini çalıştırırken çocukları ve yakında duran kişileri aletten uzaklaştırın.**
Dikkatinizi dağıtacak herhangi bir şey kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2 Elektrik güvenliği

- a Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Elektrikli aletlerle topraklı adaptör fişleri kullanmayın.**
Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.**
Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.**
Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.

- d Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.**
Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- e Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanınız.**
Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadeleli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3 Kişisel güvenlik

- a Elektrikli el aletinizle çalışırken, dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.**
Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b Emniyet donanımını kullanınız. Her zaman koruyucu gözlük kullanınız.**
Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c Aletinizin kontrolünüz dışında çalışmaması için gerekli önlemleri alın. Prize takmadan önce açma düğmesinin kapalı konumunda olmasına dikkat edin.**
Elektrikli aletlerin parmağınız açma düğmesi üzerinde taşınması veya açık olarak prize takılması kazalara davetiye çıkarır.
- d Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.**
Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e Öne doğru eğilmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.**
Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.

- f Uygun giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Tozların toplanılması kullanımı tozlardan gelebilecek tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak.

- a Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden, veya elektrik aletini depolamadan önce, elektrik aletinin fişini güç kaynağından ve/veya akü donanımından çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
- d Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikelidirler.
- e Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.

- g Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alarak bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5 Servis

- a Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

Taşlayıcılar ve cilalayıcılar için ek güvenlik kuralları

- Alet, uygun disk kullanarak cilalama ve taşlama için tasarlanmıştır. Aletle sağlanan uyarılara, talimatlara, resimlere ve verilere daima bakın. Verilen bilgilere uyulmaması yangın riskine, elektrik şokuna ve kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Bu alet, tel kap fırçasını zımparalama ve kesim uygulamaları için tasarlanmamıştır. Bu alet için tasarlanmamış herhangi bir uygulama, tehlikeler ve yaralanmalara sebebiyet verebilir.
- Üretici tarafından bu alet için belirtilmeyen aksesuarları kullanmayın. Böyle bir aksesuar alete takılmış olsa bile, bu aksesuar garanti kapsamında güvenli kullanımında değildir.



% 80'den fazla magnezyum içeren hafif metalleri taşlamayın veya cilalamayın. Bu tip metaller yanıcıdır.

- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Teknik verilerde belirtilen boyutlara uymayan aksesuarları kullanmayın. Diski mile uydurmak için hiçbir ara yer tutucu kullanmayın.
- Kullanmadan önce cilalama veya taşlama aksesuarlarının doğru olarak monte edildiğine emin olun.
- Aleti güvenli bir konumda en az 30 saniye boyunca yüksüz çalıştırın. Belirgin bir titreme veya herhangi bir diğer sorunla karşılaşırsanız aleti durdurun ve sorunun nedenini araştırın.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozlu ortamların yakınında aleti çalıştırmayın. Kesimden veya motor fırçalarındaki artıktan ortaya çıkan kıvılcıklar veya sıcak parçacıklar yanıcı malzemeleri tutuşturabilir.

- Diskle aynı hizadayken aleti çalıştırmayın. Diğer kişileri de çalışma alanından uzak tutun.
- Tozlu ortamlarda çalışırken havalandırma deliklerinin temiz olduğuna emin olun. Havalandırma deliklerini temizlemek gerekir ise, öncelikler aletin fişini prizden çekin ve metalik olmayan nesnelere kullanarak iç kısımlara zarar vermektan kaçının.
- Her zaman koruyucu gözlük ve kulak koruyucu kullanın. Tercihen toz maskesi, eldiven ve başlık gibi diğer kişisel korunma donanımları kullanın.

Kablo ya da Fişin Değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar



Montaj ve ayarlardan önce mutlaka aletin fişini çekin.

Yan tutacağıın monte edilmesi (şekil B)

- Yan tutacağı (5) aletin iki tarafındaki deliklerden birisine sıkıca vidalayın.

Arka tamponun yerleştirilmesi ve sökülmesi (şekil C)

- Mil yukarı gelecek şekilde aleti bir masanın üzerine yerleştirin.
- Mil kilidine basın (4) ve kilit geçene kadar mili döndürün.
- Arka tamponu (6) milin üzerine yerleştirin.
- Yivli flanş (7) milin üzerine vidalayın.
- Yivli flanşı sıkıştırın.
- Mil kilidini serbest bırakın.
- Arka tamponu sökmek için, mil kilidi devrediyken yivli flanşı gevşetin.

Cilalama bonesinin yerleştirilmesi (şekil D)

- Mil yukarı gelecek şekilde aleti bir masanın üzerine yerleştirin.
- Cilalama bonesini (8) arka tamponun (6) üzerinden çekin.

Kullanım talimatları



- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Alete sadece hafif bir baskı uygulayın. Arka tampona yan baskı uygulamayın.
- Aşırı yük vermektan kaçının. Alet çok fazla ısındığında yüksüz durumdayken birkaç dakika çalıştırın.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Cilalayıcı
- 1 Arka tampon
- 1 Yivli flanş
- 1 Cilalama bonesi
- 1 Yan tutamak
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

Sahip olduğunuz DWALT cilalayıcı DW849 boyalı metal yüzeylerin (örneğin araba kaportası) profesyonel bir biçimde cilalanması ve doğal taştan yapılmış yüzeylerin son bitimleri için dizayn edilmiştir.

- 1 Değişken hız anahtarı
- 2 Kilitleme tuşu
- 3 Hız kontrol kadranı
- 4 Mil kilidi
- 5 Yan tutamak

Elektrik güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek voltaja uygun imal edilmiştir. Daima, şebeke voltajının, aletinizin üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.



DEWALT aletiniz, EN 50144 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedele topraklanması gerektirmez.

Kullanmadan önce:

- Yivli flanşın doğru monte edildiğinden emin olun.
- Tamponun, aksesuar ve aletin üzerindeki okların yönüne doğru döndüğünden emin olun.
- Çalışma parçası yüzeyinde olabilecek herhangi bir pisliğin önceden yıkanmış olduğundan emin olun.

Cilalama (şekil A)

- Her zaman temiz cilalama boneleri kullanın.
- Cilalama bonesi üzerine gerekli olan cilalama pastasını eşit olarak uygulayın.
- Cilalama bonesini cilalanacak yüzeye doğrultun ve aleti çalıştırın.
- Aleti yüzeyde bastırmadan, her tarafa eşit olacak şekilde hareket ettirin.
- Aleti, yüzeyden kaldırmadan önce kapatın.
- Arada bir durup yapılan işi kontrol edin.



Çalışılan parça yüzeyi üzerindeki cilalama bonesinin yüksek hızlı hareketi, aletin metal yüzeylerinde, dokunulduğunda bir statik elektrik şokuna neden olabilecek statik elektrik şarjının oluşmasına neden olabilir.

Çalıştırma ve kapama (şekil E)

- Aleti çalıştırmak için değişken hız anahtarını (1) basın. Değişken hız anahtarını uygulanan basınç, aletin hızını belirlemektedir.
- Sürekli çalışma için ayrıca kilitleme düğmesine (2) basın. Kilitleme düğmesi yalnızca en yüksek hızda çalışır.
- Kapama: açma/kapama anahtarına tekrar basın.



Aleti yük altındayken açıp kapamayın.

Hız kontrolü (şekil F)

Hız kontrol kadranı (3) ihtiyaç duyulan maksimum alet hızının önceden ayarlanması için kullanılabilir.

- Hız kontrol kadranını (3) istenilen pozisyona getirin. Sayı ne kadar büyükse, maksimum alet hızı da o kadar büyük olur.
- Doğal taş yüzey bitirme işleri için yüksek hız ayarı kullanın. Boyalı metal yüzeylerin cilalanması için ise düşük hız ayarı kullanın.



Hız ayarı, asla kullanılan aksesuarda yazan maksimum yükleme yapmama hızını aşmamalıdır.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DeWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Havalandırma deliklerinin temizlenmesi

Makinenin içinde tozun birikmesini engellemek için, havalandırma deliklerini günlük olarak temizlemenizi tavsiye ederiz.

- Makinenin fişini prizden ekin.
- Havalandırma deliklerinin içinden kuru basınçlı hava verin.
- Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak temizleyin. Metalik nesnelere aletin iç kısımlarına zarar verebileceğinden bunları kullanmayın.



Yağlama

Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



Temizlik

Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

- Cilalama kapağını düzenli olarak elde yıkayın. Açık havada kurutun.

Çevreyi koruma



Ayrı biriktirme. Bu ürün normal ev atıkları ile çöpe atılmamalıdır.

DeWALT ürününüz şayet bir gün değiştirilmesi gerekiyor ise, veya bundan böyle sizin için kullanılmayacak ise bu aleti normal ev atıkları ile çöpe atmayın. Bu ürünü ayrı bir biriktirme için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrıca biriktirilmesi ve paketlenmesi malzemelerin yeniden dönüşümüne ve yeniden kullanımına izin vermektedir. Yeniden dönüşümü olan malzemelerin yeniden kullanımı, çevre kirliliğini önlenmesine yardım etmekte ve ham maddeye olan talebi indirmektedir.

Yerel yönetmelikler, yeni bir ürün satın aldığınız zaman, belediye atık bölgelerinde veya perakendeciler tarafından evlerden elektrikli aletlerin ayrı olarak biriktirilmesini sağlayabilir.

DeWALT ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, DeWALT bunların geri kazandırılması ve biriktirilmesi için kolaylıklar sağlamaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için lütfen sahip olduğunuz ürünü, bunları toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DeWALT ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'te DeWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz. Bu site: www.2helpU.com adresindedir.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RISKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DeWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DeWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DeWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DeWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satış-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri İnternet'de www.2helpU.com adresinden edinebilirsiniz.

ΣΤΙΑΒΩΤΗΣ DW849

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DW849
Τάση	V 230
Ισχύς εισόδου	W 1150
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min ⁻¹ 0-1.000/0-3.000
Μέγ. διάμετρος πλάτης μαξιλαιριού	mm 178
Αξονας	M14
Βάρος	kg 3,1

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V	10 A
------------------	------

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ**DW849**

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 98/37/ΕΟΚ, μέτρηση κατά EN 50144:

	DW849
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A) ¹⁾ 92
L _{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A) 103

¹⁾ στο αυτό του χειριστή



Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας.

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

	DW849
	m/s ² 4,2

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Κρατήστε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1 Ασφάλεια χώρου εργασίας

α Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.

Η απασχόληση στο χώρο που εργάζεστε ή τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

β Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.

Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

α Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ Μη εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ Μη κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.

Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

α Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

γ Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.

Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON", αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

δ Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.

Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε Μην τεντώνετε. Φροντίζετε πάντοτε να στηρίζετε σωστά και έχετε καλή ισορροπία.

Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

στ Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

γ Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.

Η χρήση περισυλλογής σκόνης μπορεί να χαμηλώσει το κίνδυνο σχετικά με τη σκόνη.

4 Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

α Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.

Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.

β Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ Αποσυνδέστε το βύσμα από τη πηγή ρεύματος και/ή τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάντε οποιοδήποτε ρύθμιση, αλλάξτε τα εξαρτήματα, ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχανήμα αθέλητα σε λειτουργία.

δ Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

ε Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

στ Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.

Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.

g Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κτλ., σύμφωνα με αυτές τις υποδείξεις, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

- α Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τους λειαντές και τους στιλβωτές

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για καθάρισμα και λείανση χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους δίσκους λείανσης. Παρατηρήστε πάντα τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα στοιχεία που παρέχονται με το εργαλείο. Η μη παρακολούθηση των πληροφοριών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και σοβαρό τραυματισμό.
- Αυτό το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές τροχίσματος, συρματοβουρτσας και κοπής. Κάθε εφαρμογή για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί το εργαλείο, μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν έχουν αναφέρονται για αυτό το εργαλείο από τον κατασκευαστή. Ακόμα και αν το εξάρτημα ταιριάζει στο εργαλείο σας, δεν εγγυάται ασφαλές χρήση.



Μην λειανείτε και μην στιλβώνετε τα ελαφριά μέταλλα με περιεκτικότητα σε μαγνήσιο που υπερβαίνει το 80% διότι αυτού του τύπου τα μέταλλα είναι εύφλεκτα.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συμφωνούν με τις διαστάσεις οι οποίες ορίζονται από τα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε ενδιάμεσους δακτυλίους προκειμένου να ταιριάζετε ένα δίσκο στον άξονα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα καθαρισμού ή λείανσης έχει τοποθετηθεί σωστά πριν τη χρήση.
- Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο σε ασφαλή θέση για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα. Εάν υπάρχει αρκετά μεγάλη δόνηση ή εάν παρουσιαστεί κάποια άλλη βλάβη, σταματήστε τη λειτουργία του εργαλείου και ελέγξτε το για να προσδιορίσετε την αιτία της βλάβης.

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Οι σπινθήρες ή τα καυτά κομμάτια από την κοπή ή οι ψιχτηρές του μοτέρ που κάνουν εκκενώσεις, μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία όταν βρίσκεστε στην ίδια ευθεία με τον δίσκο. Κρατήστε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα της εξαέρωσης κρατιούνται καθαρά όταν εργάζεστε σε μέρει με πολύ σκόνη. Αν χρειαστεί να καθαρίσετε τα ανοίγματα της εξαέρωσης, αποσυνδέστε πρώτα το εργαλείο από το ρεύμα και αποφύγετε την φθορά των εσωτερικών εξαρτημάτων χρησιμοποιώντας μη-μεταλλικά αντικείμενα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Κατά προτίμηση φορέστε και άλλο προσωπικό προστατευτικό υλικό όπως μάσκα σκόνης, γάντια και κράνος.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Στιλβωτής
- 1 Ελαστικό παρέμβυσμα
- 1 Φλάντζα με σπείρωμα
- 1 Μαξιλάρι στιλβώματος
- 1 Πλευρική χειρολαβή
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιέρωστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Ο στιλβωτής DW849 της DeWALT έχει σχεδιαστεί για το επαγγελματικό στιλβωμα βαμμένων μεταλλικών επιφανειών (π.χ. αμαξωμάτων αυτοκινήτων) και για το φινιρίσμα επιφανειών από φυσική πέτρα.

- 1 Διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας
- 2 Διακόπτης συνεχούς λειτουργίας
- 3 Επιλογέας ελέγχου ταχύτητας
- 4 Ασφάλεια άξονα
- 5 Πλευρική χειρολαβή

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm².

Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Βγάζετε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

Τοποθέτηση της πλευρικής λαβής (εικ. Β)

- Βιδώστε καλά την πλευρική λαβή (5) σε μία από τις σπές που υπάρχουν και στις δύο αντιδιαμετρικές πλευρές του εργαλείου.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της πλάτης του μαξιλαριού (εικ. C)

- Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στο τραπέζι με τον άξονα στραμμένο προς τα πάνω.
- Πατήστε την ασφάλεια του άξονα (4) και στρέψτε τον άξονα μέχρι να κουμπώσει η ασφάλεια.
- Τοποθετήστε την πλάτη του μαξιλαριού (6) πάνω στον άξονα.
- Βιδώστε την φλάντζα με σπείρωμα (7) πάνω στον άξονα.
- Σφίξτε τη φλάντζα με σπείρωμα.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια άξονα.

- Για να αφαιρέσετε την πλάτη του μαξιλαριού, λύστε τη φλάντζα με σπείρωμα τη στιγμή που η ασφάλεια άξονα επενεργεί.

Τοποθέτηση του μαξιλαριού σπιδρώματος (εικ. D)

- Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στο τραπέζι με τον άξονα στραμμένο προς τα πάνω.
- Καλύψτε την πλάτη του μαξιλαριού (6) με το μαξιλάρι σπιδρώματος (8).

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Ασκήστε ελαφρά πίεση επάνω στο εργαλείο. Μην πιέζετε πλευρικά την πλάτη του μαξιλαριού.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση. Στην περίπτωση που το εργαλείο θερμανθεί, αφήστε το να λειτουργήσει μερικά λεπτά χωρίς φορτίο.

Πριν από τη λειτουργία:

- Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα με σπείρωμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι περιστρέφεται σύμφωνα με την κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη στο εξάρτημα και στο εργαλείο.
- Φροντίστε να έχετε καθαρίσει τυχόν ακαθαρσίες από την επιφάνεια που θα σπιδρώσετε.

Στίλβωμα (εικ. Α)

- Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε καθαρά μαξιλάρια σπιδρώματος.
- Απλώστε ομοιόμορφα την απαιτούμενη ποσότητα αλοιφής σπιδρώματος πάνω στο μαξιλάρι σπιδρώματος.
- Φέρτε σε επαφή το μαξιλάρι σπιδρώματος με την επιφάνεια που θα σπιδρώσετε, και ανάψτε το εργαλείο.
- Μετακινήστε το εργαλείο ομαλά πάνω στην επιφάνεια, χωρίς να ασκείτε πίεση.
- Σβήστε το εργαλείο πριν το απομακρύνετε από την επιφάνεια.
- Ελέγχετε την εργασία σας σε τακτά χρονικά διαστήματα.



Η μεγάλης ταχύτητας τριβή, την οποία ασκεί το εργαλείο στην επιφάνεια εργασίας, μπορεί να προκαλέσει την ανάπτυξη στατικού ηλεκτρισμού στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, με αποτέλεσμα την πρόκληση εκφόρτισης (τίναγμα) από αυτό, όταν το αγγίξετε.

Εκκίνηση και σβήσιμο του εργαλείου (εικ.

- Για να ανοίγωστε το εργαλείο πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας (1) οπίζε η ταχύτητα.
- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε και το μπουτόν κλειδώματος (2). Το μπουτόν κλειδώματος λειτουργεί μόνο στη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου.
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας: πατήστε πάλι το διακόπτη λειτουργίας.



Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν υπάρχει φορτίο.

Ρύθμιση των στροφών (εικ. F)

Ο περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης των στροφών (3) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εκ των προτέρων ρύθμιση της μέγιστης επιθυμητής ταχύτητας περιστροφής του εργαλείου.

- Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης των στροφών (3) στην επιθυμητή θέση. Όσο μεγαλύτερος είναι ο επιλεγμένος αριθμός, τόσο υψηλότερες είναι οι μέγιστες στροφές του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείστε υψηλές στροφές για το φινίρισμα επιφανειών από φυσική πέτρα και χαμηλές στροφές για το στίλβωμα βαμμένων μεταλλικών επιφανειών.



Η ρύθμιση των στροφών δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο που αντιστοιχεί στο εξάρτημα που χρησιμοποιείται.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξάρτηματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DeWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθαρίσμα.

Καθαρισμός σχισμών εξαέρωσης

Για να αποφύγετε το μάζεμα σκόνης μέσα στο μηχανήμα, προτείνουμε να καθαρίζετε τις σχισμές εξαέρωσης σε καθημερινή βάση.

- Βγάλτε το μηχανήμα από την πρίζα.
- Φυσηξτε στεγνό συμπιεσμένο αέρα μέσα από τις σχισμές εξαέρωσης.
- Καθαρίστε τις σχισμές εξαέρωσης χρησιμοποιώντας μια μαλακία βούρτσας ή ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα επειδή μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εσωτερικά εξαρτήματα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

Διατηρείτε τις σπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.

- Πλύνετε τακτικά στο χέρι το μαξιλάρι στίλβωματος. Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας DeWALT χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η DeWALT δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να κάνετε χρήση της υπηρεσίας, επιστρέψατε το προϊόν σας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν προς ανακύκλωση.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της DeWALT στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της DeWALT και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/ service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Κατάστηματων Service DeWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20 ^E B-2800 Mechelen	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.com
Danmark	DeWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 36 94 49 01 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederland	DeWALT BV Joulehof 12 4622 RG Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.com
Norge	DeWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Keilasatama 3 02150 Espoo	Puh: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com
	DeWALT Kägelhamnen 3 02150 Esbo	Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT, c/o Regus Fabriksgatan 7 412 50 Göteborg	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	Merkez Servis Tersane Cad. Nafe Sokak 1-3/4 Karaköy - İstanbul	Tel: 0212 361 60 20 Faks: 0212 361 60 19
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk